ROMANIA

O.N.T.

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ
PERIODICE
ROMANIA

REVISTA OFICIULUI NAȚIONAL DE TURISM

ANUL II, Nr. 11

NOEMVRIE 1937

C U P R I N S U L

SATUL ROMÂNESC

GALA GALACTION — PE GIANICOLO, INTR'O DIMINEAȚĂ DE AUGUST

I. UDRIȘTE-OLT — CASA BABELE

Dr. P. COSAC — ALPINISMUL

NERVA STOICA și EMILIAN ILIESCU — NOUI REALIZĂRI TURISTICE IN MASIVUL FĂGĂRAȘILOR

VARIA: PROPAGANDA O. N. T. IN STRĂINĂTATE — CABANELE DE VÂNĂTOARE O. N. T. — HOTELUL O. N. T. BALCIC — CUPA BUCEGILOR — BIROUL O. N. T. BERLIN

CRONICA TURISMULUI:

DRUMURI DE TOAMNĂ IN MUNȚII NOȘTRI — *VAL. PUȘCARIU*

BALCANIADA DE TIR — *O. G.*

PREFAȚA LA SPORTURILE DE IARNĂ — *VIRGIL PAVEL*

INFORMAȚII

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

BUCUREȘTI — CALEA VICTORIEI, 88 — TELEFON 4.64.60

ABONAMENTE:

1000 LEI — INSTITUȚII DE STAT, JUDEȚE ȘI SOCIETĂȚI

500 „ — COMUNE URBANE

240 „ — COMUNE RURALE ȘI PARTICULARI

CONT LA C E C Nr. 1257

COPERTA ȘI DESENELE INTERIOARE DE *RADU BOUREANU*

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ PERIODICE ROMÂNIA

ROMANIA

REVISTA
OFICIULUI NAȚIONAL
DE TURISM

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA
88 CALEA VICTORIEI — TEL. 4.64.60

ANUL II, Nr. 11
NOEMVRIE 1937

ARTA POPULARĂ
ROMÂNEASCĂ

Foto-Serviciu

Satul

Mai aproape de legendă decât de istorie, satul românesc este cea mai temeinică așezare pe care, în evoluția lui, poporul nostru a cunoscut'o.

Condițiunile de viață, destinul, împrejurările istorice — toate au conlucrat la cimentarea acestei unități organice care este satul, în forma lui, ce dăinue sub aceleași constelații, pe linia tradiției, din vremile crepusculare ale plaiurilor din jurul Carpaților.

Satul este, în concepția lui, „centrul lumii", și este tocmai prin faptul că viața lui e organică, lipsită de orice convenționalism. Elementele — începând cu economicul, deci cu o fracțiune concretă a totalității sale, până la creațiunea spirituală, la mit — se contopesc ca să dea ceiace se chiamă, într'un cuvânt: *viața satului.*

* * *

Intr'o epocă de urbanizare acută, a cărei proces este abia început azi, când datorită soartei toate provinciile românești adunate de mâna Istoriei formează o țară mare — ar trebui să nu se depășească anumite norme, imprimate vieții noastre naționale chiar de către sat. Drumul evoluției normale e cel mai bun, ca de obiceiu. Revoluționarismul poate creia și valori noi dintr'odată dar de cele mai

ȚĂRAN DIN SOMEȘ

Foto•O. N. T.

CASĂ ȚĂRĂNEASCĂ DIN TRANSILVANIA

Foto•Al. Petit

Românesc

ȚĂRANCĂ DIN JUD. GORJ

Foto-Fischer

MOTTO: Satul nu este situat într'o geografie pur materială și în rețeaua determinantelor mecanice ale spațiului, ca orașul; pentru propria sa conștiință satul este situat în centrul lumii și se prelungește în mit.

Lucian Blaga

multe ori eforturile de creație se epuizează în afirmarea nagativismului.

Pentru a ajunge la un stil de viață al orașului (care stil nu există, și drept dovadă se poate urmări configurația orașelor și târgurilor de pe tot întinsul țării — cu caracter nemțesc, unguresc, rusesc etc., după populația străină pripășită în ele fie prin puterile politice fie incidental) — pentru a ajunge la un stil de viață propriu e nevoe de o întoarcere la o realitate ca *satul* și de aci înainte numai de o creație în spiritul lui. Pentrucă satul este acelaș în esență pe tot întinsul pământului Daco-Romaniei. Cea mai elocventă dovadă ne-o oferă limba și porturile. Un sat din Ardeal e asemenea unuia din Moldova sau din Dobrogea: aceiaș limbă, cu infinit de puține infuzii străine, în lexic numai, încrustături măestre în lemnul războaelor, al fluerelor, al toegelor, și mai ales aceleași motive de cusături pe ii, pe pieptul și mânecile cămășilor, lucrate cu mare artă în roșu și negru. Așezate la rând, țesături și cusături din diverse provincii, din Gorj, din Țara Hațegului, din Muscel, din Maramureș, din Vrancea, Bucovina etc., se poate observa o unitate de măsură a stilului în arta poporană. Mai mult: chiar poezia poporană își are o corespondență, de ritmuri

CASĂ DIN VÂLCEA

Foto-Al Petit

și de factură, oriunde. Baladele din Vrancea cu cele din Munții Apuseni, chiuiturile din Bucovina cu cele de pe valea Crișului, cântecele bănățene cu doinele de pe pământul Dobrogei s. a. m. d.

* * *

Poate că tinerețea poporului nostru există tocmai prin faptul că, de două milenii, viața lui a fost integrată, prin sat, într'un ritm al naturii, al cadrului nealterat de tehnică. Deoarece omul dela sat nu declară război naturii, așa cum face citadinul, ci încearcă necontenit să se împace cu ea.

Pâlcurile de case, așezate de obiceiu pe o mică întindere, pe văile și colinele de-o-parte și de alta a lanțului Carpatic, pâlcuri ce alcătuesc satele românești, sunt întegrate în peisagiul ce le înconjoară.

Indeletnicirile săteanului român au apoi un caracter cu totul specific. Apropierea sa de natură se face și pe această cale. Plugăria, creșterea albinelor, păstoritul, văsăria — iată cele mai de căpetenie îndeletniciri ale sale, legate de o viață pastorală, pură.

BISERICA OLARI (CURTEA DE ARGEȘ)

Foto-Al. Petit

CURTEA DE ARGEȘ

Foto-Weiss

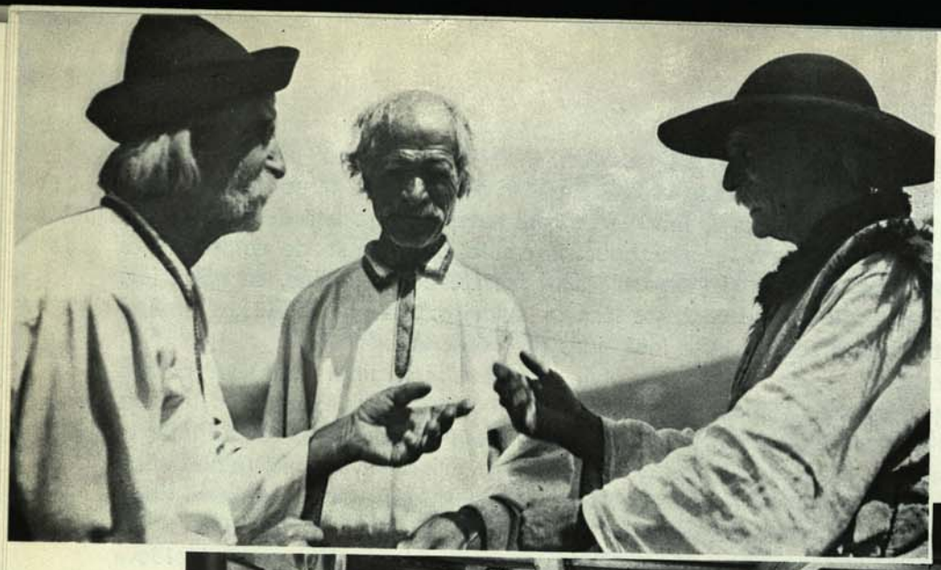
Cred că tot dragostea de pământ, și teama de a nu se înstrăina nici măcar pentru un timp oarecare de locul natal, stricând astfel armonia creiată între el și cadru, l-a făcut să-și desvolte o admirabilă industrie casnică, trăind senioral, într'o frumoasă independență față de târguri. Nu știu dacă mai sunt multe țări pe continent în care industria casnică să fie atât de complectă ca în România. Iile, fotele, cămășile, velințele și ștergarele sunt lucrate de gospodine, cu mâna lor. E păcat numai că de o vreme nu se mai vopsește lâna cu culori extrase din coajă de lemn și buruieni. Coloritul obținut pe calea aceasta nu e încă ajuns de industria culorilor.

Nu i-se poate contesta, cu toate acestea, Satului românesc, constiința națională. Pentru o a dovedi nu vom recurge la istorie ca să arătăm cum toate răscoalele naționale, începând cu Doja și sfârșind cu Avram Iancu au pornit dela sate, și dela satele de munte — adevărate cetăți întărite de mâna dumnezeiască a naturii — ci vom căuta să tâlcuim lucrurile prin câteva rămășițe de datini. Una din ele sunt târgurile câmpenești, un fel de târguri amestecate cu petrecere, sub cerul liber, pe un platou de munte, într'o sărbătoare de vară cum este Sfântul Ilie sau Sfântul Petru. Mai găsim și azi târgurile de odinioară în partea de Sud a Transilvaniei, în Munții Apuseni, în Moldova

JOC LA URICANI (VALEA JIULUI)

NEPOATA LUI GH. LAZĂR DIN AVRIG LA RĂSBOIU

Foto-O. N. T.



sus : SFAT INTRE MOȘNEGI (JUD. NĂSĂUD)

mijloc : INTERIOR DIN GALEȘ — SIBIU

jos : 1. PORT DIN VALEA JIULUI (HUNEDOARA)

2. COSAȘ BUCOVINEAN

3. BĂTRÂN DIN PAROSENI (VALEA JIULUI)

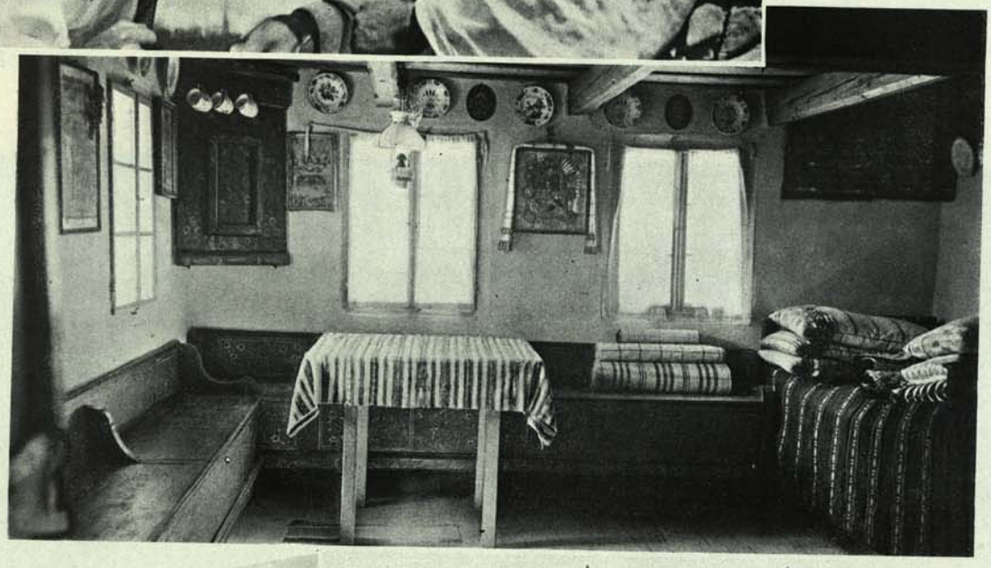


Foto-O. N. T.

și Bucovina. „Târgul de fete" depe Muntele Găina e cel mai tipic exemplu. La târgurile câmpenești, totdeauna depărtate de orașe și deci ferite de ochiul stăpânirii iscoditoare, aici se întâlneau odată pe an satele dintr'o regiune a Țării pentru a-și comunica doinele, jocurile, bucuriile și

durerile, înfrângerile și izbânzile. Odată stabilită o comuniune de simțăminte și aspirații între satele unei regiuni, ele circulă mai departe spre cele patru vânturi ale pământului românesc, purtate din plaiu în plaiu, din luncă în luncă, din sat în sat de păstorii transhumanți, porniți iarna spre

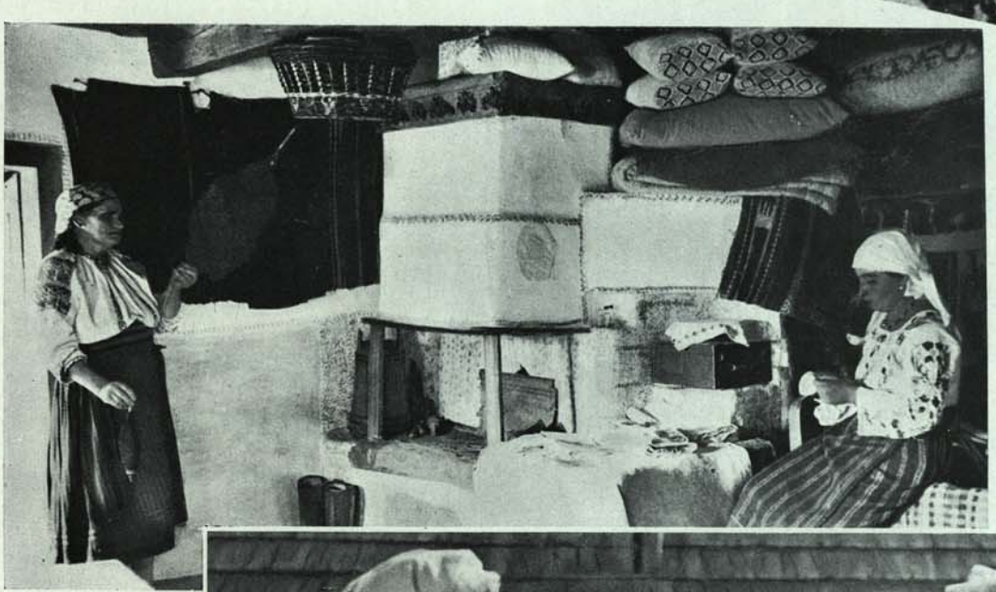


Foto: O. N. T.

sus : 1. LA TÂRGUL DE PE MUNTELE GĂINA
2. FATĂ DIN GORJ
3. MARAMUREȘENI

mijloc : PE LÂNGĂ VATRĂ, COMĂNEȘTI — SUCEAVA

jos : ȚĂRANCE

șesurile Danubiului, cu turmele, sau de ciubărarii munteni plecați cu căruțele pline de vase de lemn spre rodnicele pământuri de pe albiile râurilor și din pustă, după cereale.

Așa se explică păstrarea legăturilor sufletești între satele pământului nostru.

Simplă în aparență, viața satului are o mai bogată aureolă de lumini decât cea orășenească. Mitologia satului, credințele, datinele și obiceiurile dovedesc tocmai un complex greu de definit, o eflorescență, minoră în aparență, pe substratul vechilor culturi și civilizații trace.

* * *

Vorbind despre satul românesc nu se poate trece pe lângă Institutul Social Român, opera d-lui profesor Dimitrie Gusti, care de câțiva ani face pe teren cercetări sociologice, având sub observație toate ramurile de activitate ale satului și publicând valoroase relatări.

Campania monografică a d-lui Dim. Gusti dă însă și alte rezultate. Cele câteva sate din țară ce s'au bucurat câte o vară de echipele studențești trimise de d. Gusti — se resimt, în ritmul lor de viață, în urma muncii depusă de tineretul instruit pentru propășirea lor.

Dar cercetările profesorului Dim. Gusti au alt tâlc. Pe lângă faptul că înaugurează pe teren sistemul și metoda distinsului sociolog, — constitue și un vast dosar unde se pot păstra documentele prețioase, culese azi din viața însăși a satului românesc — pentru a servi multor întrebări și nedumeriri de mâine.

INTERIOR DIN MARAMUREȘ

Foto-Weiss

PE GIANICOLO, INTR'O DIMINEAȚĂ DE AUGUST

(NOTE DIN ITALIA)

Articolul pe care-l publicăm în coloanele de față a fost scris de d. Gala Galaction, în vreme ce se afla la Roma, în anul trecut, cu ocazia unui concurs instituit de ministerul Propagandei și al Presei Italiene. Condițiile participării la acest concurs erau următoarele: participanții trebuiau să fie streini (deci Italienii erau excluși) și trebuiau să scrie un articol asupra Italiei pitorești. Articolul avea să fie publicat într'un ziar din țara de origină a participantului la concurs și să nu depășească mai mult de 2500 de cuvinte.

După un an s'au ales din miile de concurenți șase care au fost premiați. Primul un englez, al doilea un belgian, iar al treilea un român: autorul acestui articol.

Personalitatea scriitoricească a d-lui Gala Galaction este îndeajuns de cunoscută și activitatea d-sale care se întinde peste mai multe decade unanim stimată. Ținem să subliniem semnificația acestei izbânzi românești și să ne destăinuim cititorilor mândria care o vor împărtăși la rându-le. Este o afirmare a spiritului românesc cea pe care a săvârșit'o scriitorul Gala Galaction peste hotare, și de astă dată în contigența cu problema turismului.

N. R.

Iată încă o dimineață, în care, deșteptându-mă, înțeleg că sunt în Roma, că din fereastra mea pot să intrevăd scara rotundă din jurul absidei Santei-Maria-Maggiore și că o mie de monumente sunt la îndemâna privirei mele!... Astăzi, mă duc pe Monte-Giannicolo să privesc, depe vasta terasă din fața statuei lui Garibaldi, Roma scăldată în soare.

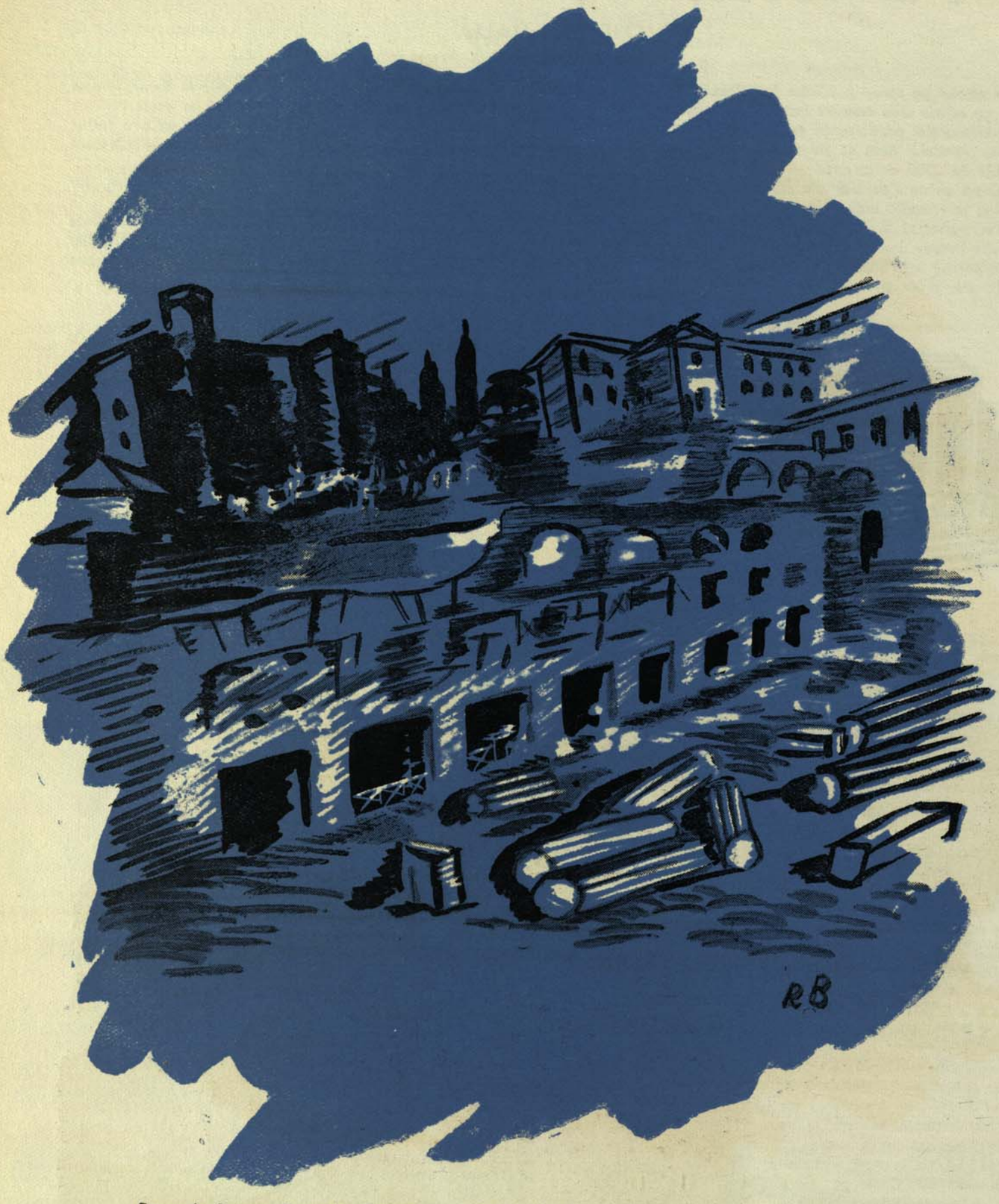
Dar, tot drumul până acolo, ar fi să fac un an de zile, dacă, robit de admirație aș poposi din loc în loc și aș căuta să urmăresc firul istoric al atâtor basilici și trofee! Pe drumul meu (sau aproape de el) notez: Santa Maria-Maggiore, S. Martino- ai-Monti, S. Pietro-in-Vincoli, Termele lui Traian, columnele Templului Venerei și Romei, Coloseul, Arcul lui Constantin, Palatinul (acest enorm și complex mauzoleu al gloriei imperiale), Circul Maxim, cele două temple de lângă Tibru, al Vestei și al Fortunei, și apoi, dincolo în Transtevere, atâtea monumente și altare...

In Piazza Aurelia, se deschide aleea umbrită de platani, care conduce la Monumentul lui Garibaldi. In stânga aleei, se desfășoară pantele și grădinile cu pini ale Vilei Doria-Pamphili. In dreapta ei, începe să se arate, printre culise de boschete, panorama Romei.

In primul loc, impunătorul monument al lui Giuseppe Garibaldi!... Această mândră înălțime, această nobilă prestanță a focosului cal de bronz, și mai presus de toate: această majestoasă și calmă atitudine a învingătorului dela Calatafimi și dela Dijon infioară de admirație pe privitori și readună în fața minții lui fabuloasele etape ale vieții viteazului general. Prin atâtea jertfe și stăruințe, prin atâtea bătălii câștigate, prin atâtea nemuritoare fapte patriotice Garibaldi a crescut și astăzi, deasupra Romei, pe această augustă treaptă de arhanghel tutelar!

In jurul monumentului, la distanțe potrivite, țin streajă și împodobesc platoul: pini, palmieri, și mai departe masivul verde al vilei Lante. Busturile albe ale eroilor din falanga garibaldiană, printre cetele copiilor sburdalnici, amestecă, pentru ochiul înțelegător, consacrarea trecutului cu nădejdile viitorului.

Mă opresc la balustrada care mărginește terasa și stabilesc că priveliștea din fața mea se coprinde între punctul Rocca di Papa, înfipt în zare (spre Sud-Est) și Monte Mario, (în spre Nord-Vest). Scara de arboret, de viță, de terasete cu legume, de acoperișuri și de străzi — de sub puternicul parapet care strânge pieptul Gianicolului — vine între Ponte Sisto și Ponte



Eternele Forum Caesar și Forum August, două piețe ale Romei vechi, populate numai de îngrămădirea coloanelor trunchiate, înălțând cioturi roase de mii de ani, sau culcatele coloane.

S'au ridicat o sumă de clădiri moderne, pe temeliile altora mai vechi. S'au tăiat în pântecul de piatră al Romei, largi artere de circulație, — s'au făcut acestea cu enorme sacrificii — în scopul unor motive de folos public, și din considerații de estetică edilitară.

Şi între toate aceste risipite puncte de vedere şi orientare, în această imensitate citadină, în care aproape trei mii de ani de istorie au îmbrăcat şi au desbrăcat de atâtea ori cele şapte Coline ale lui Romulus, Forum Caesar şi Forum August, vor păstra neclintite resturile de trepte, de coloane, neatinse de niciun principiu edilitar.

Ele înseamnă prezenţa palpabilă a imperiului roman răsfrântă din oglinda eternităţii.

Giuseppe Mazzini, amândouă unite printr'o coamă de platani de către Tibrul invizibil în albia-i cu maluri de granit.

Dar lumina acestei dimineți de August se cerne printr'o atmosferă ușor încețată care adună deasupra Romei aburii celor două mări, dela Răsărit și dela Apus și preface munții din zare în siluete fără consistență. Munții Albani sunt numai un contur. Munții Sabini sunt aproape șterși. In această mare cu valuri petrificate a Romei arhitectonice încep să recunosc câteva frunți caracteristice:

Iată, mai întâi fruntea basilicei San-Giovanni-in-Lateran — un fel de Golgotă deasupra Romei — poate cea dintâi biserică apărută în Roma, la lumina soarelui, după ingropatele altare din Catacombe. Numele ei era odinioară „Basilica Constantiniana". Cutremurele de pământ și incendiile au încercat-o de mai multe ori, dar, după fiecare lovitură, s'a ridicat mai puternică. Zece papi au refăcut-o, au sporit-o și au glorificat-o. Cinci mari concilii bisericești au înscris definitiv numele ei în analele creștinătății.

Insulă glorioasă, coamă de verdeață și de amintiri imperiale se impune privirii Palatinul. Tot ce a mai rămas din palatele primilor Cezari zace îngropat, sub Grădinile Farnesiene. Palatul Flaviilor ne mai dă, doar, visul nimicitei lui splendori. Celelalte palate, cari priveau odinioară spre Circul Maxim, sânt schelete de cărămidă și de piatră.

O masă uriașă, mohorâtă și pătrată, care din punctul de unde privesc eu se ridică aproape în spatele Palatinului, arată că acolo au fost Termele lui Caracalla. Un templu întreg!... (ridicat în acele vremuri antropolatre mai mult decât idolatre) trupului nud, plăcerilor balneare și priveliștelor palestrei. Răzbunare semnificativă, ironie și a istoriei și a lui Dumnezeu: una din sălile subterane ale acestui templu al deșertăciunei omenești era să fie prefăcută mai târziu în templul lui Mitra, zeul virtuții și al luminii!

Iată, deasupra grădinilor Palatinului, turnul ușor de recunoscut al Capitoliului, păzind deopotrivă amintirile gloriei păgâne și altarele pietății creștine. Coloseul se ascunde cu totul sau ochii mei nu pot să-l distingă... Dar e dincolo de Forum Romanum. Ridicat de mâini omenești, de aci înainte el va avea tot atâtea zile ca și Soracte.

Alăturea — paradoxal ca o clădire de omăt și de blocuri de ghiață pe această arșiță al lui August — umple inima Romei superbul monument al lui Victor Emanuel II. Istorie și alegorie, patriotism și altar al jertfelor naționale, artă splendită statuară, Unire, Libertate și apoteoză!... acest monument iradiant are un dublu focar simbolic: statua ecvestră a Regelui Italiei Unite și mormântul Soldatului Necunoscut.

Disting cupola Panteonului, templul lui Marcus, Agrippa, zice-se singurul monument roman, rămas până în zilele noastre cu zidurile lui întregi și cu acoperișul dela început. Veacurile creștine au făcut din el: „Santa Maria Rotonda". Impăratul bizantin Phocas l-a dăruit papilor și a rămas totdeauna în stăpânirea Bisericii. A fost și este tezaur de prețioase oseminte.

Identific mai departe Palatul Quirinal, într'o vreme reședința de vară a Papilor, operă la care au pus mâna, rând pe rând Ponzio, Mascherino, Fontana și alții.

Dar când voi putea să identific atâtea cupole de biserici, atâtea sanctuare din dreapta și din stânga Panteonului, atâtea palate ale căror temelii, puse acum o mie și două mii de ani, au susținut, dealungul veacurilor, felurite înfăptuiri arhitectonice dărâmate, schimbate, supraclădite, când în pas cu clepsidra înceată a timpului, când în uraganul năvălirilor și al asediilor.

Pe Esquilin, se arată cupolele și turnul bisericii Santa Maria Maggiore, zisă și Bazilica Liberiană, zisă și Madona zăpezilor. Este una din cele cinci biserici patriarhale ale Romei și cea mai mare dintre cele opt zeci închinate Sfintei Fecioare. Numeroși papi (începând cu Papa Liberius din veacul al 4-lea și până la Papa Benedict al XIV din veacul al 18-lea) au iubit cu devotament acest sfânt locaș, l-au înzestrat cu comori de artă și l-au adus la măreața lui înfățișare actuală.

Din multele siluete cari se înscriu, dincolo de Tibru, în clarul acestei dimineți, mai recunosc turnurile Bisericii Regilor Franței: Trinita dei Monti și conturul zvelt al Vilei Medicis, azi Academia Franceză de arte frumoase, cuibul aspirațiilor și al visurilor profesionale, zenitul ambiției tuturor tinerilor artiști francezi.

Apoi, iată bariera verde, neregulată și lungă a grădinilor depe Pincio, mascând celelalte cartiere ale Romei, dar lăsând libere, amintirii mele, alei răcoroase, pajiști cu pini uriași și un muzeu de statui. Aici erau odinioară grădinile lui Lucullus. Numele marelui Napoleon și dovezile universalei lui purtări de grijă sunt înscrise în istoricul acestui parc. Iar numele, pașii, reveriile, extazul și literatura pinciană a poeților din toată lumea, trecători pe aici, cine ar putea să le coordoneze!

Iată acum. dincoace de Tibru, Palatul Justiției, clădire modernă, dar, prin proporțiile și prin podoabele ei, vrednic moștenitor al tribunalelor imperiale, adică a „basilicilor" secerate astăzi toate, ca o tristă mirişte de columne.

Iată colea, lângă Tibru, Castelul Sf. Inger: mauzoleul lui Adrian și al altor împărați de după el. Jumătate din Istoria Romei medievale este legată de acest monument. Generalul bizantin Belizarie, întărindu-se aci, sfărâmă pe Goți și pe Vizigoți. Timp de cinci sute de ani, tiranii Romei avură aci cuibul lor de aquile rapace și răufăcătoare.

Ce vom mai spune despre toate celelalte măreție clădiri moderne sau ridicate pe temeliile altor mai vechi? Ce vom zice despre aceste largi artere de circulație — tăiate cu enorme sacrificii, în țesătura prea strânsă a Romei de mai nainte — fie pentru cuvinte de folos public, fie pentru scopul de estetică edilitară?

Și toate acestea sunt numai risipite puncte de vedere și de orientare, în această imensitate citadină, în care aproape trei mii de ani de istorie au îmbrăcat și au desbrăcat, de atâtea ori, cele Șapte Coline ale lui Romulus!

* * *

Acum douăzeci și cinci de ani, un colaborator al *Enciclopediei Britanice*, adânc impresionat de marile prefaceri urbanistice, începute în Roma sria așa:

Este cu neputință să nu admiri și să nu simți respect față de un popor capabil să aducă la îndeplinire un astfel de plan, în asemenea chip, într'un timp atât de scurt și piept la piept cu niște greutăți atât de mari.

(*Encyclopaedia Britannica*, vol. 23, pag. 613, an 1911—12).

Ce ar zice și ce-ar scrie astăzi un alt colaborator al *Enciclopediei Britanice*, trimis să se reinformeze asupra Romei, azi, în zilele Ducelui?

* * *

Dar Roma pe care o privesc eu de aici, de lângă Monumentul lui Garibaldi nu este Roma întreagă! Dincolo de această statuă măreață (care simbolizează o viață eroică, un capitol din istoria Italiei, o concepție și o lume!) dincolo de aceste perdele de chiparoși și de palmieri, dincolo de statua Anitei Garibaldi, de stejarul lui Torquatoosso și de Vila Barberini este încă o Romă, pe care nu pot s'o văd de aici!

O vede de sus Garibaldi! O vede neînfrântul și seninul viteaz! O privește biruitor și mulțumit!

Și noi, cari înconjurăm Tribunalul Istoriei, după mai mult decât o jumătate de veac dela divulgarea sentințelor, noi suntem fericiți să reconciliem, în sufletul nostru, cele două lumi, cele două Rome, cele două coline — Gianicolul și Vaticanul — despărțite azi numai prin Vila Berberini!

Iluminat și ca împins dela spate, pornesc pe „Passeggiata Margherita" și ajung în dreptul stejarului lui Torquato Tasso... Din fostul circ al lui Neron, din mormântul sublimului Pescar Galileian, din temeliile puse în zilele împăratului Constantin, dar mai ales din insondabilul abis al Voințelor Divine — se înalță, în cerul de azur, minunea cea fără pereche pe pământ: San Pietro al lui Bramante al lui Michel-Angelo și al lui Bernini!...

In Evanghelia Sf. Ioan, Mântuitorul rostește către Petru: *„Amin, amin, grăesc ție, când erai mai tânăr te incingeai tu singur și te duceai unde voiai, dar când vei îmbătrâni vei întinde mâinile tale și altul te va încinge și te va duce unde nu voești.*

Iar aceasta a spus-o arătând cu ce fel de moarte era să preamărească (Petru) pe Dumnezeu" (*Ioan* 21, 18.)

Dumnezeescul Învățător vedea, în viitor, pe apostolul său, martor, legat, în circul lui Neron, îl vedea râstignit și glorificat. Atotștiitorul Stăpân vedea, în secoli, circul lui Neron — spălat de sângele impur și de ororile păgânității — prefăcându-se în acest munte sacru ale cărui o sută de isvoare (o sută de altare!) isvorăsc lumii creștine și vor isvorî până la Amin: mântuitorul Sânge de pe Golgota!

* * *

Orațiu, poetul grațiilor pământești și al înțelepciunii pacinice, contimporanul și amicul lui Octavian August, a trăit și a murit fără să bănuiască cum că, în zilele sale, fruntea lui Chronos s'a despicat în două! Orațiu nu a știut că profeția Sibilei s'a îndeplinit în anii trăiți de el. Dar, admirator al împăratului August și al operei lui politice, închinător al altarului Păcii și poet cetățean, fericit că Roma este cununa unei împărății consolidate pe trei continente, el axclamă în poemul-psalm, în al său *Carmen Saeculare*:

Alme Sol, curru nitido diem qui
Promis et celas aliusque et idem
Nasceris, possis nihil urbe Roma
Visera majus! [1])

Cu acest dor, cu această binecuvântare a inimei sale, Orațiu, poet păgân, a fost să fie prin Voința cea neprimitoare de cercetare, al lui Dumnezeu profet adevărat, lângă profetul celălalt, care descoperă, dincolo de veacuri, Cerescul Ierusalim! (Apocalipsa XXI—XXII).

GALA GALACTION

---

1) *Soare bun ce ziua cu caru-ți luciu*
O aduci și-o lei și ești nou și acelaș
Când răsari, nimic mai măreț ca Roma
Fie să nu vezi!

(Din traducerea d-lui Const. I. Niculescu).

CASA BABELE

Numeroşii drumeţi care urcă, vara şi iarna, potecile şi pereţii Bucegilor, nu se vor mai despărţi în viitor de minunatele monumente ale naturei unice în munţii noştri, „*Babele*", cu regretul legitim că nu au aci la îndemână un adăpost care să le permită o mai lungă staţionare..

Aici, lângă sculpturile acestea de granit, operă neperitoare dăltuită în decursul veacurilor de mâna meşteră a naturei, o casă de adăpost cu înfăţişarea majestuoasă de cetate legendară s'a ridicat pe neaşteptate, prin truda unui mănunchiu restrâns de entusiaşti români.

Casa Babele, realizare a Asociaţiei Turistice A. D. M. I. R., îşi impune utilitatea sa atât prin amplasament cât şi prin capacitatea ce posedă. Aici este un loc atrăgător, un punct central turistic, cu mare afluenţă de vizitatori. Deaceia Asociaţia A. D. M. I. R. a clădit-o aci şi a făcut-o încăpătoare.

Monumentala clădire zidită din piatră şi lemn, se înalţă pe o suprafaţă de 350 m. p., are 25 încăperi şi un stil arhitectonic deosebit, isvorât din concepţia talentatului arhitect Octav Doicescu. Proporţiile ei şi grija stabilităţei împotriva violenţei şi asprimei vânturilor nu au permis Asociaţiunei s'o termine definitiv, în campania anului acesta. Adăogând timpul neprielnic din cursul verei, faza în care se află acum clădirea constitue un record, ţinând seama că piatra fundamentală a fost pusă la 15 Septembrie 1936.

In situaţia actuală casa „Babele" poate adăposti 80 persoane, în 4 camere spaţioase, amenajate cu sobe de teracotă, paturi, pături şi cearşafuri.

Construcţia nefiind complet gata şi casa nefiind oficial pusă în funcţiune, mobilierul prezent constitue un provizorat, numai în scopul de a oferi, pe iarnă, drumeţilor şi amatorilor de sky, adăpostul de care au nevoe, după lungile şi obositoarele drumuri până la platou.

Cei ce se vor odihni la casa „Babele", vor găsi o foarte camaraderească ospitalitate.

* * *

Clădirea, atunci când va fi gata în totalitatea ei, va oferi cel mai plăcut loc de recreaţie. Aer sănătos, linişte desăvârşită şi un peisaj neîntrecut în pitoresc.

Din balconul cu vedere spre apus, lucrat în motive româneşti şi care domină împrejurimile, drumeţul poate admira nestingherit dela înălţimea celor 2206 m. (altitudinea piscului Babele) o privelişte de un farmec de nedescris.

Babele îşi împletesc, prin isbitor contrast, poezia lor proprie cu cea a peisajului limpede, deschis, adâncit în orizont. Deaceia colţul acesta este apreciat şi căutat de toţi drumeţii şi deaceia — repet — Asociaţia A.D.M.I.R. a clădit aci la punctul de întâlnire al potecilor cari brăzdează platoul, în vecinătatea Babelor, monumentala casă de adăpost, fără să le umbrească sublima lor poezie.

ION UDRIŞTE-OLT

ALPINISMUL

Muntele intensifică arderile. Activitatea musculară e mărită prin doi factori: lungimea drumului şi inclinaţia terenului.

La munte urcăm cu spinarea (muşchiul dorso-lombar) şi scoborâm cu picioarele (muşchii coapselor) în timp ce toate articulaţiile se desmorţesc şi intră în joc.

Alpinismul din punct de vedere fiziologic aduce mari modificări în organism: intensifică hematoza (schimburile respiratorii — oxigenarea sângelui) măreşte nutriţia, prin efortul muşchilor determină automasagiul gastrointestinal şi acţiunea alternativă a muşchilor abdominali.

Indicaţii. E recomandabil tuturor cu condiţia ca cordul şi pulmonul să funcţioneze normal.

Contra indicaţii. Arterioscleroza, hipertensiunea arterială maladiile cardiace şi pulmonare.

Alpinismul pentru tineri e un bun mijloc de a-şi antrena muşchiulatura corpului, a-şi întări inima, a-şi fortifica plămânii — a-şi face în cel mai înalt grad educaţia voinţei — căci prin voinţă se stăpâneşte frica şi emoţia, a-şi desvolta spiritul de observaţie şi a-l stăpânirei de sine, a-şi desvolta spiritul de iniţiativă şi personalitate, a-şi oţeli sistemul nervos şi a-şi inobila psihicul.

Nu este bine ca înainte de ascensiune să ne încărcăm stomacul cu un dejun prea copios — care oboseşte rinichii şi ne expune la răceală.

Sacul de călătorie e păcat să-l încărcăm cu lucruri de prisos. O sticlă cu cafea neagră, câteva prăjituri uscate de casă, pâine prăjită sau biscuiţi şi zahăr, sunt destule — mai ales dacă în cursul drumeţiei întâlnim şi case de adăpost cu ospătărie.

Raţia alimentară zilnică a unui regim vegetarian cu 5.142 calorii care convine unui turist (60—70 gr. albuminoide; 50 gr. grăsime, 400 gr. hidrocarbonate) se compune din 500 gr. pâine, 500 gr. prăjituri cu orez, 250 gr. pesmeţi, 250 gr. fructe proaspete, 150 gr. zahăr, 250 gr. marmeladă, 100 gr. unt, 50 gr, brânză, 60 gr. ciocolată, lămâi. Acest regim face minuni în alpinism. El nu oboseşte ficatul şi rinichiul, şi se simte mai puţin nevoia de repaos. Ciocolata se mănâncă seara, fără pâine, la sfârşitul excursiei, când stomacul are nevoie să fie tonificat.

Abia în al doilea rând se recomandă carnea de pasăre, şunca şi brânzeturile proaspete.

Oprite cu desăvârşire sunt· salamurile, măslinele, migdalele, alunele, peştele sub orice formă, icrele, brânzeturile, alimentele alterabile, indigeste sau conserve.

Masa principală nu se ia la miezul zilei cum fac acei ce confundă regulele turismului cu ale vieţii obişnuite, ci se ia atunci când am atins creasta sau platoul. Cu alte vorbe, dacă momentul ieşirii din abrupt se produce la finele zilei, vom lua masa principală la popasul de seară. Mâncând mai des şi mai puţin asigurăm perfecta asimilare a alimentelor.

Dr. P. COSAC

NOUI REALIZĂRI TURISTICE IN MASIVUL FĂGĂRAŞILOR

(VERSANTUL SUDIC)

Drumuri de ramificaţie şi legătură

4. *Isvorul Mircea-Isvorul Podu Giurgiului-Ucea Mare Marcaj: negru vertical pe fond roşu.*

Acest drum constitue o variantă a traseului No. 1 pentru atingerea crestei. Poate fi utilizat în deosebi de drumeţii cari au urcat la Moldoveanu şi Colţul Viştei şi ar voi apoi, ca parcurgând o parte din creastă, să scoboare pe alt drum la Stâna Podu Giurgiului spre a se adăposti, deşi au şi pe creasta Podragul o cabană recent deschisă.

Traseul pleacă chiar de lângă stână, mai sus de confluenţa Isv. Moldoveanu cu Isv. Podu Giurgiului, traversează o pădurice de brad şi iese pe coasta de răsărit a Isv. Podu Giurgiului.

Se continuă pe această coastă într'o pantă abea pronunţată şi înainte de a ajunge în Căldarea pe care o formează fundul văii (Căldarea Vestică a Podu-Giurgiului) coteşte brusc spre dreapta şi urcă apoi în numeroase serpentine („vârtejuri" cum se numesc ciobanii) până la creasta peretului ce desparte Căldarea Vestică de Căldarea de mijloc, a Podu-Giurgiului, pe care o traversază Isv. Orsăneaua Mică.

Din acelaş punct, urmând firul Isv. Podu-Giurgiului, se ajunge la casa de adăpost recent deschisă pe Podragu.

Ajungând pe creasta peretului despărţitor se deschide înaintea ochilor o neîntrecută panoramă. In faţă se înalţă majestos muntele Ucea Mare (2435 m.) iar în spre Vest se profilează M-tele Podragu (2419 m.). Iar cele 2 clădiri gemene ce se deschid la picioarele noastre, accentuează şi mai mult semeţia crestelor îndreptate spre zări.

Din Căldarea Vestică Podu Giurgiului (Căldarea dinspre Podragu) poteca traversează creasta peretelui despărţitor dintre Căldări şi coboară pe versantul opus în direcţia Nord-Estică până în fundul Căldării de mijloc Podu Giurgiului.

De aci urcă apoi direct până în creasta principală, eşind pe creasta la cea mai joasă cotă (2197 m.) Marcajul ADMIR se uneşte în acest punct cu marcajul de creastă S.K.V. roşu orizontal.

Timpul normal de mers este dela Stâna din Podu Giurgiului până în creastă, de 4 ore. La scoborâre timpul de mers se reduce cu aproximativ o oră.

Credem că nu este lipsit de interes dacă amintim că Podu Giurgiului se compune din 3 Căldări. De Căldarea Vestică şi cea de mijloc s'a vorbit mai sus. Adăugăm că în aceasta din urmă se ţineau pe vremuri iarmarocuril foarte frecventate, vestite până în regiuni îndepărtate.

Să nu se creadă că aceste timpuri se scufundă în negura vremurilor. Acum 50—60 ani răsuna încă în aceste locuri veslia unor târguri populate.

A treia Căldare, cea de Est, se adăposteşte la picioarele Moldoveanului şi este brăzdată de Isvorul Orsăneanu Mare.

5. *Cantonul Muşeteica (Valea Buda-M-tele Piscul Negru Lacul Bâlea. Marcaj: verde vertical pe fond roşu.*

Ruta aceasta serveşte, pe de o parte ca legătură între cele două văi importante, Buda şi Capra, iar pe de altă parte ca ramificaţie dela Cantonul Piscului Negru la lacul Bâlea.

Descrierea acestei rute o facem începând din Valea Buda. Marcajul pleacă dela Cantonul Muşeteica şi se angajează în pădure lângă isvorul ce se găseşte la 20—30 m. de Canton. Imediat ce pătrunde în pădure, drumul marcat coteşte spre stânga şi urcă apoi în serpentină până ce iese pe plaiul de pe muntele Robiţa. Din acest plai se deschide spre Nord-Est o vedere minunată. Jos, între două pânze uriaşe de pădure, şerpueşte strălucitor Isvorul Mircea. Sus închid zarea vârfurile semeţe: Arpaşii Mari, Podragul, Ucea Mare, Ucişoare, Cioaca Moldoveanului cu Colţul Viştei Mari.

In continuare drumul se îndreaptă către Stâna din Robiţa.

Inainte de a ajunge la stână, la câţiva zeci de metri se găseşte la dreapta drumului, adăpostită de un pisc, o căsuţă, proprietate particulară, compusă dintr'o singură cameră şi clădită în anul 1936. Casa este aşezată într'o poziţie favorabilă încât se vede foarte bine dela distanţe mari, bunăoară de pe Munţii Jorja şi Năneasa.

Dela stână pleacă spre Piscu Negru două drumuri. Unul merge pe plai, trece prin Căldarea Văii Muşeteica şi urcă la Piscu Negru. Acest drum nu se poate face decât cu piciorul. Marcarea lui nu s'a făcut deocamdată prezentând dificultăţi din lipsă de piatră pe o bună parte a parcursului (zona de păduri rămâne imediat sub stână). Asociaţia ADMIR urmăreşte totuşi marcarea lui, oferind prin aceasta turiştilor un drum mai drept şi desigur mai interesant din cauza orizontului larg ce-l prezintă, în deosebi spre creasta mai sus amintită a masivului Făgăraş.

Al doilea drum, cel marcat, poate fi întrebuinţat şi pentru cal.

Scoboară dela stână în câteva serpentine în Valea Muşeteica, trece firul apei şi urcă tot în serpentină pe coasta Muntelui Jorjea, până ce ajunge în plai. Trece pe lânăg Stâna Jorjea continuă pe plai în direcţia Nord-Vest până ce ajunge în vârful Jorgea. Coteşte apoi brusc spre Nord (la dreapta după direcţia mersului) şi se îndreaptă spre vârful Piscu Negru. Inainte de a ajunge însă la vârf îşi schimbă din nou direcţia ce o avea spre Nord, orientându-se spre Vest îndată ce începe coborâşul pe versantul de Vest al Piscului Negru.

Scoborâşul pe coasta Muntelui Piscu Negru se face în serpentine, pe un teren bolovănos.

Apropindu-se de Stâna din Piscu Negru, poteca se îmbunătăţeşte. Dela stână începe pădurea de brad. La început timidă apoi tot mai puternică. Pe coastă înainte de a pătrunde în pădure, avem înaintea ochilor în spre Nord-Vest un peisagiu de neuitat.

In stânga se înalţă dominatori Lespezii, apoi creasta crenelată a căldării unde se ascunde lacul Călţun, străjuit în spre Nord de Läiţelul zis şi Călţunul Paltinului, apoi creasta întinsă a Paltinului din care se ridică ascuţit Colţul Paltinului.

La un moment dat poteca pătrunde într'o pădure deasă de brad prin care echipa de marcaje a Asociaţiei ADMIR, a întâmpinat dificultăţi mari din cauza proastei stări a drumului.

Nu terasamentul drumului era distrus, ci utilizarea lui era aproape imposibilă din cauza uscăturilor şi a brazilor ce au fost lăsaţi să-şi întindă crengile peste drum, barând complect accesul. acestuia.

Ţăranii ce comunică cu stâna din Piscul Negru în loc să fi îndreptat drumul şi să-l fi îngrijit (ar fi fost doar în interesul lor) preferau să facă înfinite zigzaguri prin pădure ca să găsească o eşire.

Asociaţia ADMIR. nu putea urma cu marcajul *poteca leneviei* trasată de ţăranii din partea locului. Echipa sa de marcaje a curăţit poteca principală de crengi şi uscături, ce stăteau în cale sau împiedecau vizibilitatea marcajului. A fost o muncă grea şi lungă, dar astăzi drumul se prezintă în condiţii mulţumitoare.

Adâncindu-ne apoi în pădure, în serpentine tot mai largi, se ajunge într'o pădure tăiată recent.

In curând apare la stânga Isvorul Piscul Negru, care ne anunţă apropierea cantonului Piscul Negru.

Poteca traversează acest pârâu angajându-se pe coasta din faţă unde coteşte imediat spre dreapta. După câteva sute de metri, trecând peste liziera pădurii, se îndreaptă din nou spre albia Isvorului Piscul Negru, o traversează şi apoi întâlneşte după câţiva paşi poteca ce duce dela cantonul Piscul Negru la Bâlea.

Precizăm că actualmente se găseşte pe Izvorul Piscul Negru un jilip pentru plutirea buştenilor. E probabil că va fi ridicat la toamnă. Marcajul traversează acest jilip şi în urmă se uneşte cu marcajul, în aceleaşi culori, ce vine dela canton şi merge la Bâlea.

Avem aşa dar un punct unde marcajul roşu-verde-roşu (vertical) prezintă o triplă ramificaţie:

1. Valea Capra (Isvorul P. N.)-Valea Buda (cantonul Muşeteica);

2. Valea Capra (Izvorul P.N.)-Lacul Bâlea;

3. Cantonul P. N.-punctul de trifurcaţie (Isvorul P. N.).

Pentru orientarea drumeţilor s'a înscris pe trei stânci mari şi vizibile punctele finale ale marcajului, indicând prin săgeţi direcţia de mers.

In curând se vor aşeza de ADMIR, în aceste puncte, tabele indicatoare.

Până în acest punct marcajul desrcis are caracterul unui drum de legătură între văile Buda şi Capra.

a) Drumeţii ce nu merg spre Bâlea ci caută un adăpost pentru noapte, sau intenţionează să se coboare la Cumpăna, vor urma din punctul de trifurcaţie, ramura din stânga a marcajului, în jos. Se ajunge la Cantonul Piscu Negru după cca. ½ oră de mers; aci ramura de jos a marcajului verde vertical pe fond roşu se termină odată cu întâlnirea triungiului roşu.

b) Deasemenea atragem atenţiunea celor ce merg dela Cantonul Piscu Negru la Bâlea că la punctul de trifurcaţie vor urma braţul din stânga al marcajului, deoarece cel din dreapta conduce la Muşeteica.

Dela Cantonul Piscu Negru, trecând prin punctul de trifurcaţie, de mai sus marcajul constitue o ramificaţie a drumului No. 2 (Cumpăna-Cantonul P. Negru-Lacul Călţun) şi conduce peste creastă şi lacul Capra, la lacul Bâlea. Precizăm că semnul întrebuinţat este acelaş cu care s'a plecat dela Muşeteica: verde vertical pe fond roşu.

c) Drumeţii ce vin dela Muşeteica şi se îndreaptă spre Bâlea, urmează dela punctul de trifurcaţie, braţul din dreapta al marcajului, urcând printr'o poeniţă către liziera pădurii.

Drumul se continuă prin pădure pe stânga râului Capra, pentru ca după cca. 1½ oră de mers să traverseze Capra peste barajul din imediata apropiere a Stânii din Capra. In partea mijlocie a acestui parcurs se vede din potecă pe dreapta Caprei şi în imediata apropiere a apei, casa de vânătoare Ghica, de construcţie recentă, ce poate fi utilizată ca refugiu.

Dela baraj, drumul se continuă în plai deschis, paralel cu Capra pe cca. 3—400 m. pentru ca în apropiere de brădet să cotească la stânga părăsind poteca largă de până acum, potecă ce urmează cursul Caprei în sus.

Marcajul conduce pe o coastă cu panta relativ pronunţată, la început prin brădet, iar mai târziu pe piatră şi teren ierbos, întrucât de aci încolo, pădurea dispare complect.

După cca. ¾ oră de urcuş, poteca urmează o curbă de nivel, trasând un afluent al Caprei, pentru ca în curând să traverseze pentru ultima dată râul Capra, ceva mai jos de cascade. După traversarea apei, poteca urcă pe o coastă în pantă repede şi atinge muchea ce desparte Valea Capra de Valea Buda. angajându-se pe această muche, până ce ajunge în platoul de sub creasta principală. a Făgăraşilor unde întâlneşte, după ½ oră mers, marcajul de creastă S.K.V. (roşu orizontal), în dreapta lacului Capra.

Marcajul ADMIR (roşu-verde-roşu), se alătură marcujului şeaua dintre Vf. Capra şi Vf. Văiugii, trece peste cota 2315 m. şi coboară în pantă repede spre lacul Bâlea şi casa S.K.V. Bâlea de sus. Ultimul semn al marcajului ADMIR, este aplicat chiar pe peretele casei.

6. *Valea Topologului-Muntele Scara. Marcaj: albastru vertical pe fond roşu.*

Acest marcaj constitue o ramificaţie a drumului No. 3 (Cumpăna-Negoiu, marcaj cruce roşie). El serveşte ca o ieşire directă la Muntele Scara, de unde într'o oră de mers, se ajunge la lacul Avrig (Muntele Ciortea). Pe de altă parte acest marcaj înlesneşte traversarea crestei, făcând o legătură directă cu casa Negoiu (S.K.V.) prin Căldarea Şerbotei pe marcajul roşu-alb şi cu casa Bârcaciu (S.K.V.) prin Puha pe un marcaj identic (roşu alb).

Venind dela Cumpăna pe marcajul Cruce roşie, la cca. 5 minute după traversarea Isvorului Negoiu, întâlnim primele semne ale marcajului (roşu-Albastru-roşu) ce conduce la Muntele Scara, venind dela casa lui Niculăiţă Popescu. Dela despărţirea drumurilor, marcajul ocoleşte Pichetul Scara şi coboară aproape de pârâul Scara. Drumul se continuă pe malul stâng al apei şi după ½ oră de mers ajunge în dreptul unui lac de plutire a buştenilor. La 5 minute de lac se întâlnesc, în drum, două stâne. Dela stâna a doua, drumul urcă mereu în serpentină până deasupra cascadei Scara, unde traversează apa pe malul drept al ei. De aci, drumul merge deacoasta prin Căldare până în fundul ei, apoi urcă în câteva serpentine până la creastă, unde întâlneşte marcajul S.K.V. (roşu-orizontal). Vârful Scara (2313 m.) rămâne la stânga marcajului nostru, la circa ½ oră de mers.

Marcajul roşu-albastru-roşu poate fi parcurs la urcare în cca. 3½—4 ore.

In viitor marcajul va fi prelungit dela Casa lui Niculăiţă Popescu, peste Lespezi la Cantonul Piscul Negru (Valea Capra). unde se va lega cu marcajul triunghiu roşu (traseul No. 2) şi marcajul roşu-verde-roşu (traseul 5).

NERVA STOICA şi EMILIAN ILIESCU

PROPAGANDA O. N. T. IN STRĂINĂTATE

In actuala campanie de lucru, O. N. T. a participat prin standurile sale la târgurile internaționale de mostre, dela Breslau și Praga.

La expoziția și concursul de afișe de propagandă turistică, organizată în sezonul actual la Breslau, România a luat premiul I, clasându-se în fruntea tuturor țărilor expozante, prin afișele editate de O. N. T.

In prezent, Oficiul Național de Turism participă la alte 2 asemenea expoziții, organizate una la Nagoya în Japonia, și cealaltă la Bruges în Belgia. De asemenea O. N. T. a luat parte printr'un stand cu material de propagandă la expoziția organizată de Oficiul național de turism Belgo-Luxembourgez, la Anvers, în Septembrie crt.

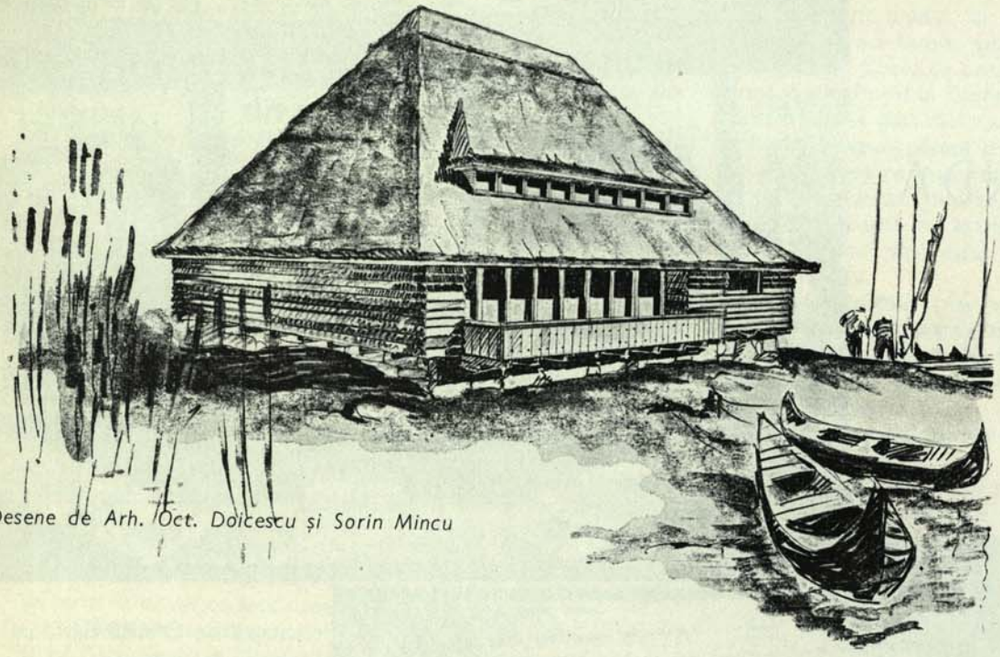
La Franzesbad, în Cehoslovacia, O. N. T. posedă o vitrină în Pavilionul de cură, unde vilegiaturiștii străini au la îndemână tot materialul informativ asupra stațiunilor noastre însemnate, de cură, turism și maritime.

In scopul intensificării propagandei, O. N. T. mai posedă vitrine în care expune întregul material de propagandă în următoarele centre: Paris, Berlin, Varșovia, Cracovia, Posnan, Lwow, Lodz, Katovice, Karlovy Vary, Geneva, Bruxelles, Cairo, Marsilia, Budapesta, Roma, Veneția, Milano, Geneva, Istambul.

sus: VITRINA O. N. T. LA GENEVA

mijloc: VITRINA O. N. T. LA ISTAMBUL

jos: VITRINA O. N. T. LA KATOWICE



Desene de Arh. Oct. Doicescu și Sorin Mincu

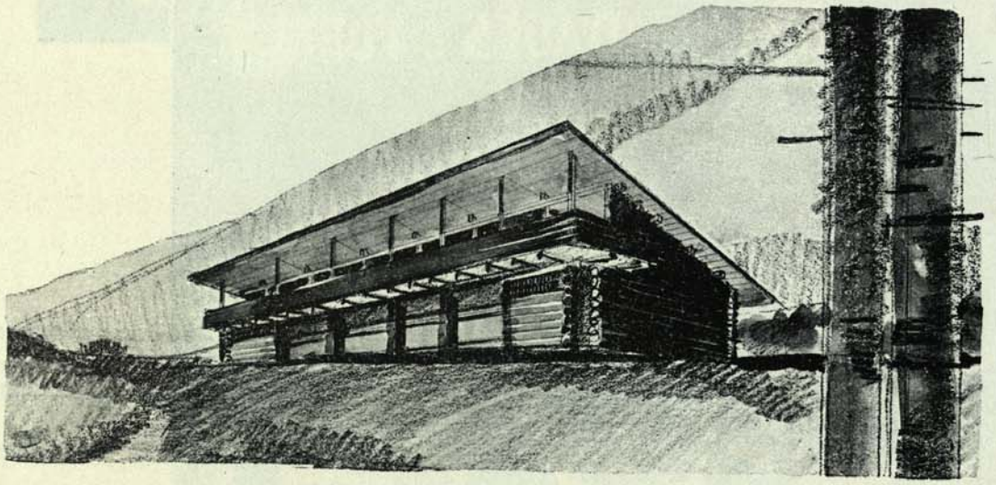
CABANELE DE VÂNĂTOARE O. N. T.

In campania sa de înzestrare a țării cu creațiuni în toate laturile problemei turismului, Oficiul Național de Turism, a prevăzut și ridicarea unui număr de cabane de vânătoare.

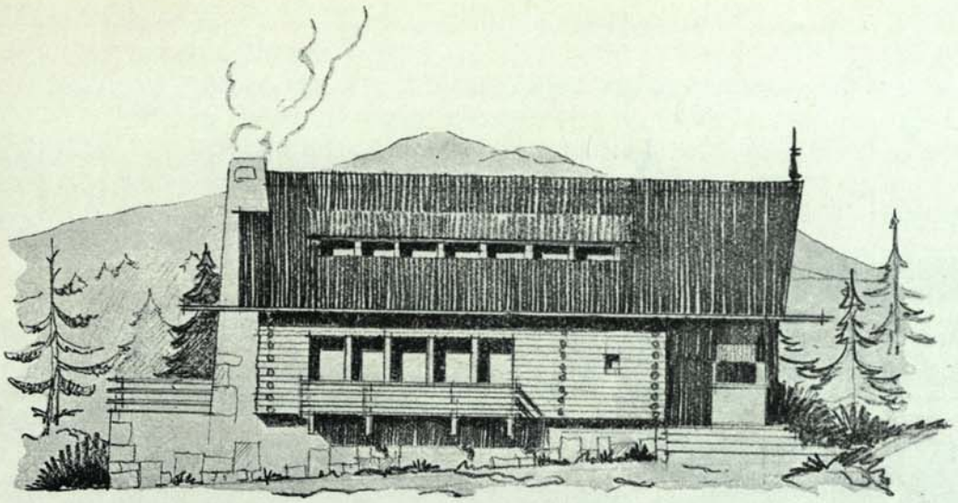
In afară de regiunile de munte, unde se practică vânatul, unde se mai găsesc asemenea adăposturi, și unde Oficiul Național de Turism are în proect să mai clădească altele, după toate regulile și cerințele moderne, s'a pus problema înzestrării regiunii Deltei Dunării cu astfel de cabane.

Această regiune, care constitue un imens rai vânătoresc, unde speciile cele mai diverse, mai rare, și în considerabil număr atrag turiști vânători, aduși de renumele mondial pe care și l'a făcut acest colț al țării noastre, avea o imediată nevoie de o amenajare în acest sens.

Oficiul Național de Turism, înțelegând necesitățile cari condiționau desăvârșirea acestui dar al naturii, a clădit un hotel la Vâlcov. Ca punct de plecare, apoi, s'au construit două cabane vânătorești: una pe „Insula Lupilor" și a doua la Ilgani pe brațul Sfântului Gheorghe.



Cabane de vânătoare O. N. T. pentru regiunea de munte, după planurile Arh. Octav Doicescu și Sorin Mincu.



Alt tip de cabană de munte O. N. T. după planurile Arh. Octav Doicescu și Sorin Mincu.

Cabanele sunt construite după arhitectura locală, din bârne, și acoperite cu stuf. Se compune fiecare dintr'o sală comună și dependințe la parter, iar la etaj din 10 camere, pentru adăpostirea vânătorilor, aceste camere fiind prevăzute cu dușuri cu apă caldă și rece.

Interiorul cabanelor — făcute după planurile Arh. Octav Doicescu și Sorin Mincu — este decorat în spiritul artei locale, întrebuințând coloritul viu al decorativului lipovenesc. Lemn lucrat rustic, motive pescărești și ornamentație, cu trofee alese din diversitatea cinegetică a locurilor.

In afară de cele două cabane din „Insula Lupilor" și Ilgari, se mai construiește o a treia în regiune.

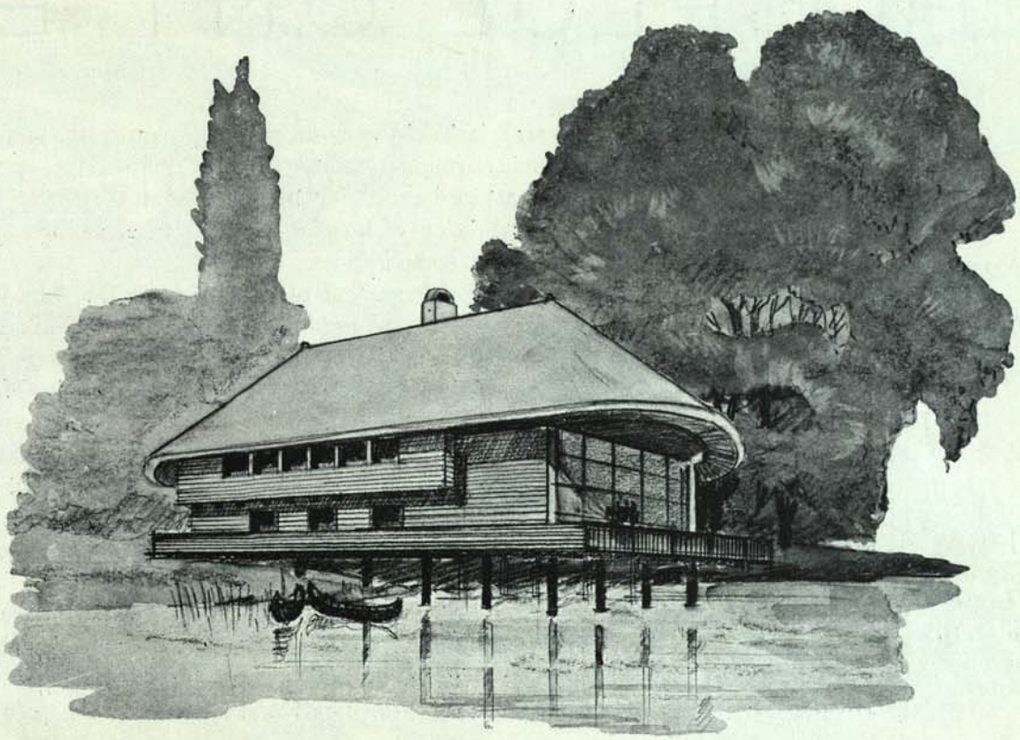
Cabanele sunt clădite pe prival înalt de doi metri spre a fi ferite de pericolul inundațiilor.

Sunt alese aceste locuri în punctele cele mai bogate în vânat, pe unde sunt pasagiile vânatului de baltă.

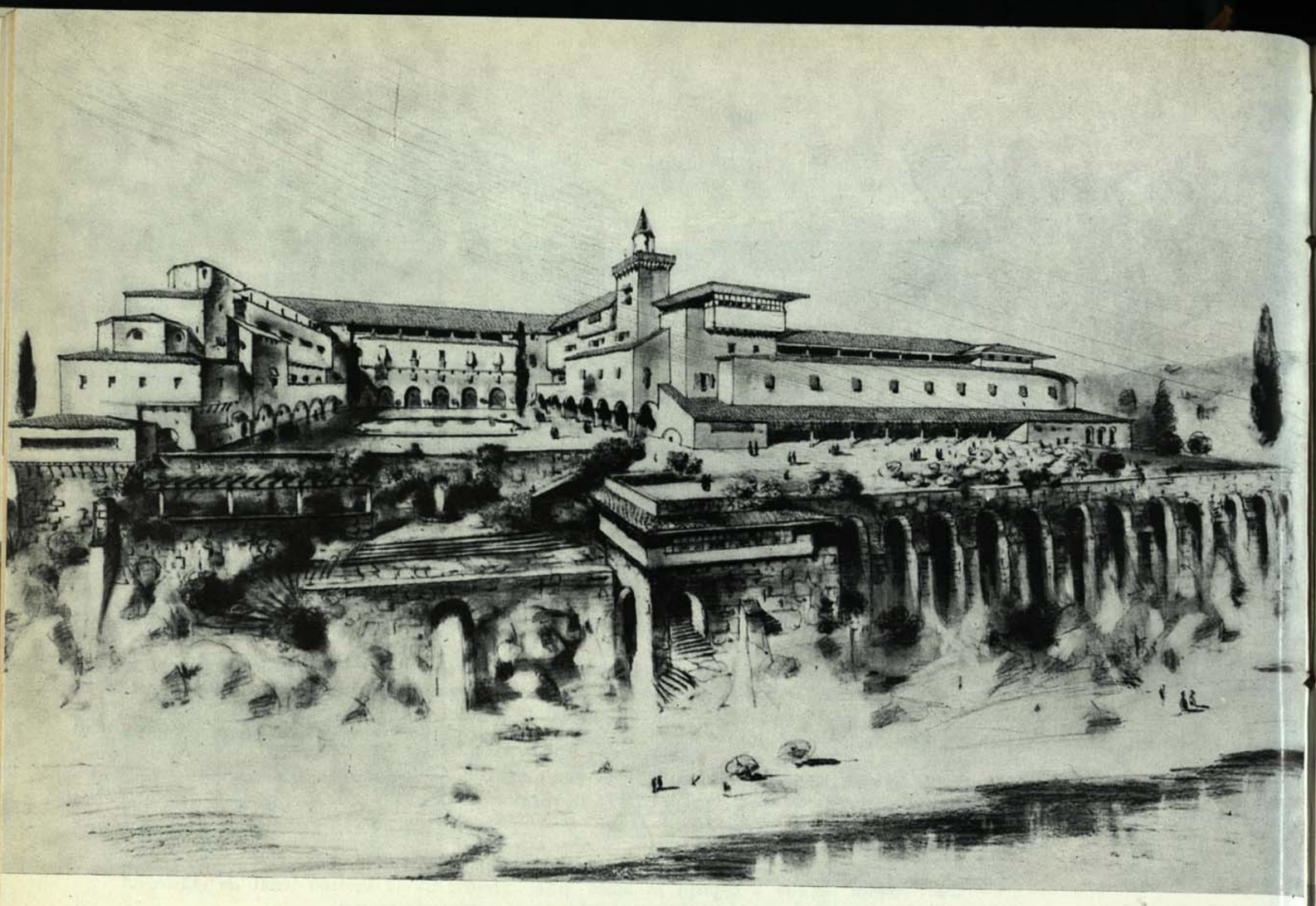
Insula Lupilor este un loc chiar foarte cunoscut de vânători, fiind vizitat des de către personalități marcante din lumea politică și vânătorească din țară și străinătate.

Dar întreaga regiune a Dunării se poate astfel înzestra. Să nu amintim decât de „Ostrovul Fermecat" din apropierea Oltinei pe Dunăre, unde mișună cârduri de mistreți.

Opera de înzestrare a țării de către O. N. T. și-a lărgit prin aceasta orizontul.



Tip de cabană în regiunea Deltei, după planurile Arh. Octav Doicescu și Sorin Mincu.



HOTELUL O.N.T. BALCIC

Hotelul pe care O. N. T. îl durează la Balcic va fi un mare hotel turistic, și, precum se vede în imaginile ce însoțesc aceste rânduri, o minune arhitectonică. Confortul se va îmbina în mod ideal cu linia arhitecturală, cu spațiul vast ce-l ocupă, cu înfățișarea monumentală! Străinul care va vedea și va locui în acest hotel, trebue să ia cu el imaginea, și să-l dorească pe meleagurile unde se va purta și pe unde să i se poate înfățișa comparația.

Piatra fundamentală a hotelului dela Balcic a fost pusă în ziua de 16 August a. c. La acea solemnitate au participat d-nii: I. Inculeț, vicepreședintele consiliului de miniștri, R. Franasovici ministrul comunicațiilor, V. Antonescu ministrul afacerilor străine, reprezentând guvernul, Sergiu Dimitriu, secretarul general al ministerului de interne și președintele Oficiului Național de Turism, etc.

Prin cuvântarea d-sale, D-l Sergiu Dimitriu, președintele O. N. T. a arătat atunci importanța punerii pietrei fundamentale a marelui Hotel dela Balcic, care va avea darul să pună și mai mult în valoare frumusețile acestui colț pitoresc din țară. D-sa a spus că punerea pietrei fundamentale a hotelului dela Balcic face parte din întreaga serie de construcții de hoteluri pe cari O. N. T. le construește în toate stațiunile balneare și climaterice din țară.

După monumentalul hotel turistic dela Mamaia, care are darul să valorifice cea mai frumoasă plajă din țară și chiar din Europa, după hotelul dela Turnu-Severin, și după hotelul dela Vâlcov, menit se atragă vizitatori din țară și streinătate, dornici să vadă această ciudată Veneție a României, a venit rândul Balcicului să-și poată valorifica frumusețile naturale, prin ridicarea unui

hotel turistic modern, construit după ultimele cerințe ale technicei, din fondurile Oficiului Național de Turism.

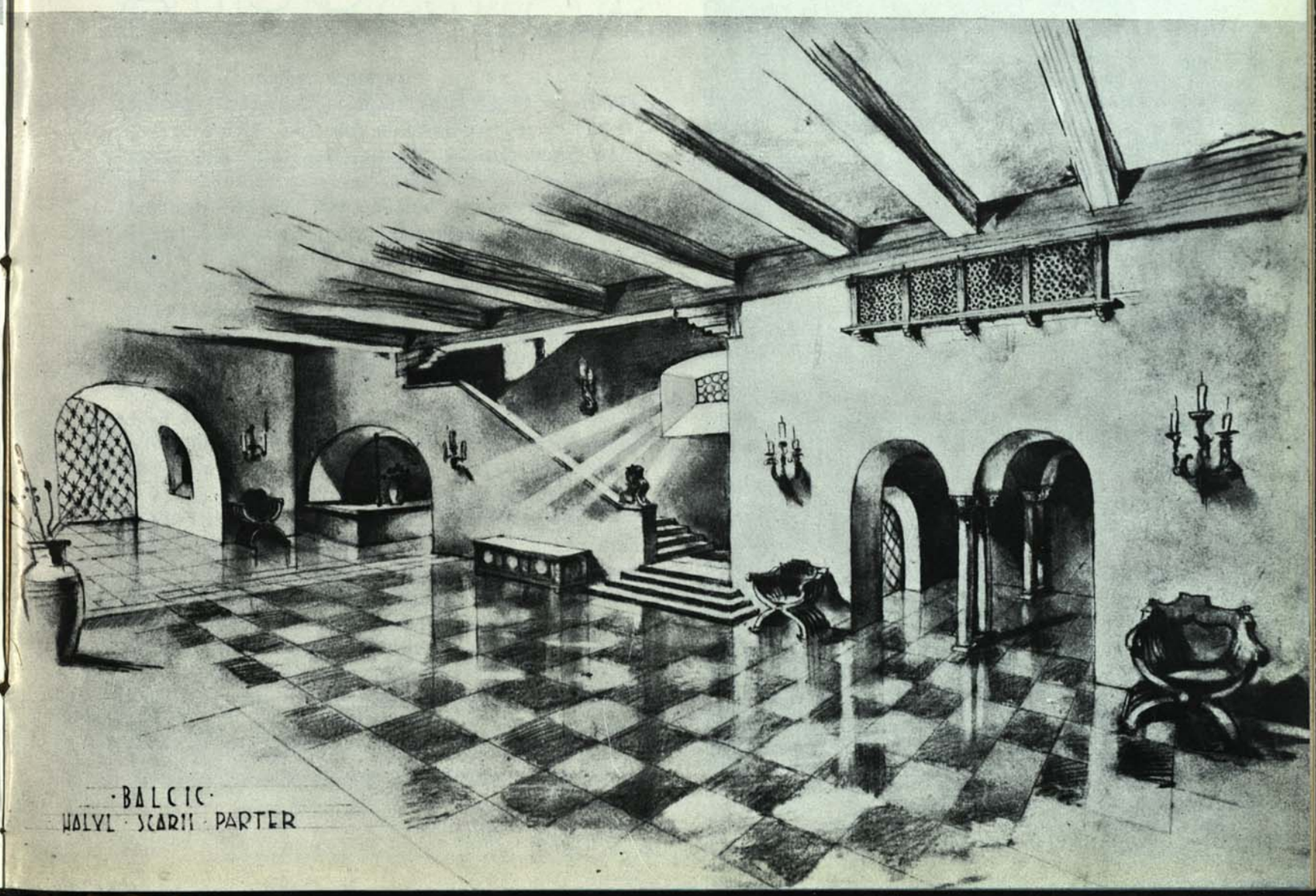
Locul unde s'a hotărît construirea hotelului turistic se află situat în fața mării, între dealurile albe, cu reflexe de argint, decorate de o vegetație luxuriantă și adaos de așezări omenești exotice.

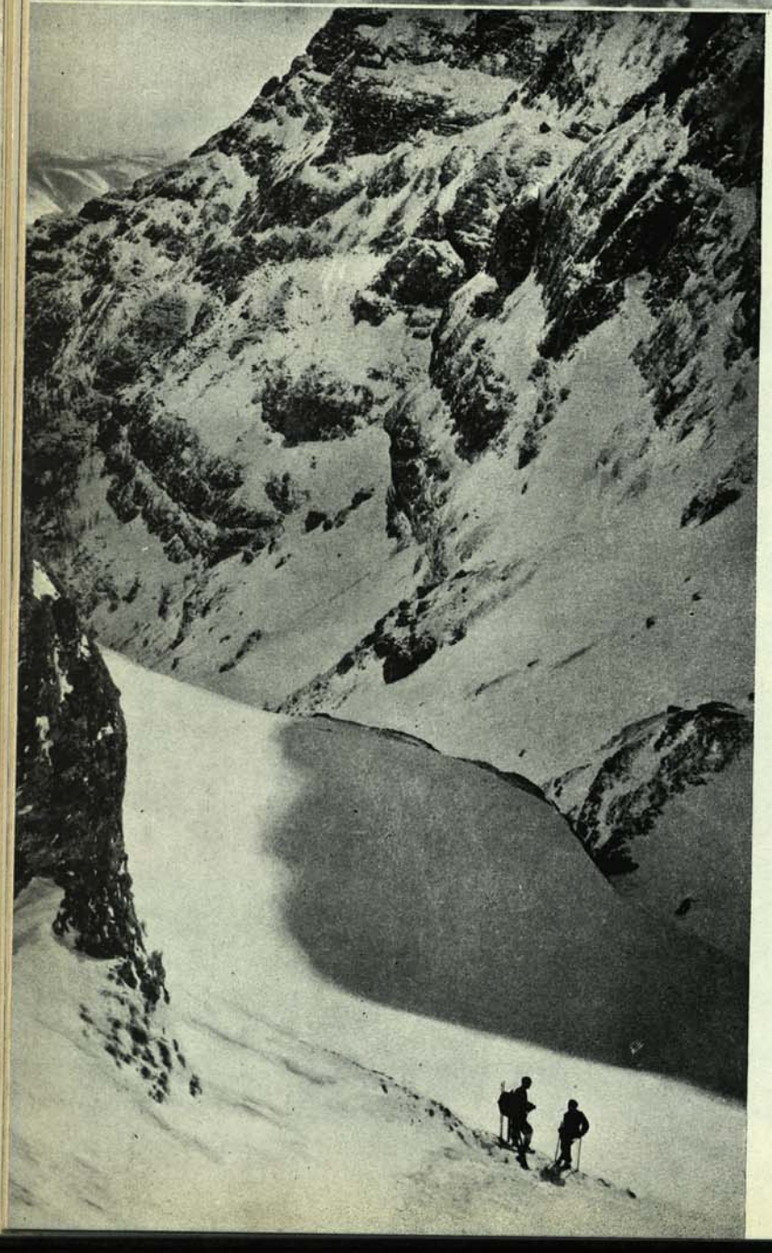
Inițiativa O. N. T. împlinește prin acest hotel două mari necesități: una de ordin turistic, deoarece în întreaga stațiune nu există nici un hotel, cealaltă de ordin moral, prilejuind, prin cea dintâi, vizitarea acestui minunat colț de Orient, cu un specific atât de surprinzător, de toți aceia cari prețuesc liniștea, lumina elegiacă și pitorescul.

Golful acesta fermecat, țara de azur a pictorilor, va desfăta de acum înainte și sufletele celor ce n'au avut încă prilejul să-l cunoască.

Hotelul va avea 120 de camere, prevăzute cu tot confortul modern, iar construcția va costa circa 70 milioane lei.

Nu mai revenim asupra frumuseții arhitecturale, în detaliu sau ansamblu, ci lăsăm machetele acestor două pagini, s'o mărturisească.





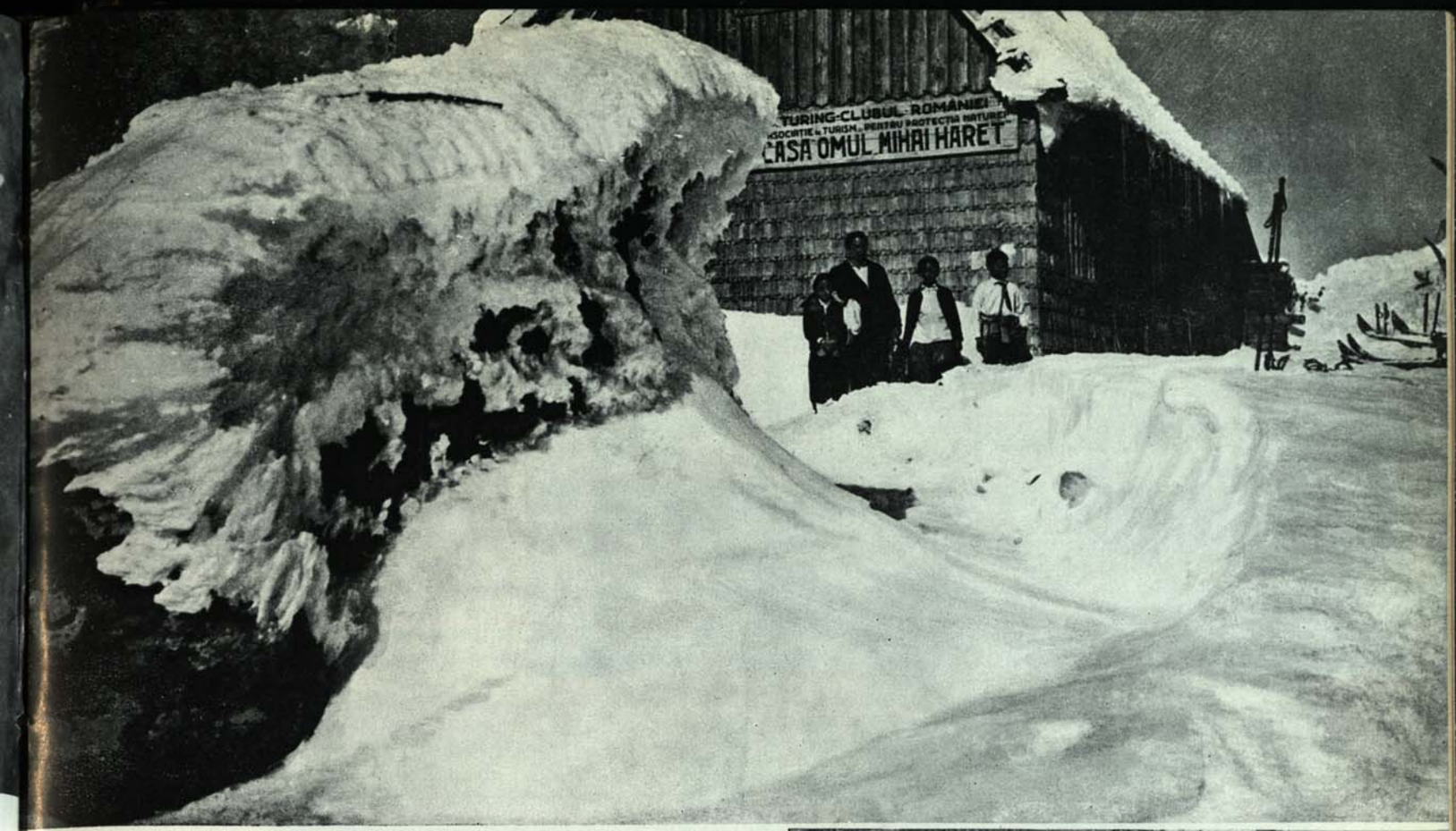
CUPA

Ultima și cea mai interesantă competițiune de coborâre pe ski din iarna trecută a fost aceea organizată de tânăra grupare sportivă: Ski Club București.

La începutul lunei Mai, când zăpezile din Bucegi cedează locul tinerilor brânduțe, singurul masiv ce mai păstrează aspectul de iarnă este vf. Omul. Prin atitudinea lui majestoasă constitue o deosebită protecție, față de minunata vale a Cerbului, ce se deschide la o mică depărtare de vârf. Astfel apărată la nord de curenții puternici, zăpada din vale căzută în abundență, păstrează calitatea de pulvere o bună parte din luna Mai.

In aceste condițiuni, posibilitatea de a realiza o coborâre pe ski este desigur permisă și la noi, în cadrul unei competițiuni de primăvară. Intențiunea de a organiza acest concurs a fost așa dar pe deplin justificată, stabilind un început fericit pentru Ski Club București.

Spre a interesa pe cei mai buni skiori din țara noastră, competițiunea a fost înzestrată de D-na Paula B. Assan cu o bogată cupă challange, denumită: „Cupa Bucegilor" și oferită celui mai bun concurent al cursei. Pe lângă această distincție, Oficiul Național de Turism a oferit o cupă definitivă celei mai bune echipe formată din patru concurenți, dintre cari primii trei intrați în clasament. La această importantă cursă de coborâre, cu o diferență de nivel de 800 m. au luat parte cei mai buni skiori cunoscuți la noi, în frunte cu D-nii: Covacs Josef, Boerescu Toma, Pitiș Ioan (I. A. R.); Ciocoiu C. (S. C. Prahova); Munteanu Gh., Zăpadă Gh. (C. Predeal);



BUCEGILOR

Găman N., Vivareli I. (C. Peleș); Baciu N., Walter Eugen, Vlaicu I. (S. C. B.), etc.

Câștigătorul „Cupei Bucegilor" pe anul 1937 este D-l Toma Boerescu. D-sa deține unul din bogatele trofee oferite până astăzi în asemenea condițiuni. Cupa „Inter Club" adusă în competițiune de O. N. T. revine echipei I. A. R. clasată în fruntea celorlalte.

Acest concurs realizat pentru prima oară la noi, în condițiuni cu totul excepționale, a întrecut cu mult așteptările prin felul cum a fost organizat, evitându-se nemulțumirile și mai ales accidentele, spre satisfacția unanimă.

Pentru iarna ce promite a fi bogată în evenimente sportive S. C. R. își propune o activitate corespunzătoare nevoilor de desvoltare și de perfecționare a skiului, formând elemente bine pregătite pentru competițiunile anunțate.

In campionatele naționale se vor prezenta de acum înainte cât mai multe elemente bucureștene, bine pregătite pentru practica skiului de munte. Această promovare de elemente noi necesită o școală rațională a skiului, condusă de instructori bine pregătiți.

Ca primă organizare, din inițiativa S. C. B., se va înființa un curs de gimnastică a skiului pentru elementele începătoare, oferind tot odată amatorilor posibilitatea unui antrenament în timpul săptămânei, necesar rezistenței organismului la practica skiului din Duminecă.

Dr. MIHAIL ANDREESCU

BIROUL O. N. T. BERLIN

Biroul de informații din Capitala Reichului, inaugurat în această toamnă în prezența d-lui Sergiu Dimitriu, președintele O. N. T. al României și a autorităților germane, și-a început activitatea. Acest birou, a cărui interior îl vedem în parte aci, nu este numai un mijloc de a îndruma turiștii din streinătate spre meleagurile noastre ci, în sine, o realizare care face fală României peste hotare.

CRONICA TURISMULUI

DRUMURI DE TOAMNĂ IN MUNȚII NOȘTRI

Mulți pasionați ai drumeției își arată adesea nedumerirea în ce privește anotimpul cel mai prielnic pentru străbaterea și cercetarea munților noștri. Această nedumerire pornește la cei mai mulți dela teama ce le-o inspiră vremea „rea" ale cărei manifestări puțin atrăgătoare: negură, ploi, vijelii, zăpadă, le poți întâlni la înălțimi mari, chiar în toiul verei. Firește că nu e deloc plăcut să faci cunoștință cu ele, dacă nu ești bine echipat și mai cu seamă dacă nu ai pregătirea sufletească necesară ca să le întâmpini. In general însă nici un anotimp nu închide drumul spre munte, chiar pe vremea cea mai năprasnică. Drumețul ce a reușit să-și armonizeze sufletul cu natura va pricepe frumusețea unui răsărit sau apus de soare, dar și a unei zile înnegurate cu vârtejuri de vânt și zăpadă. El pornește cu nădejde la munte, învingând toate greutățile prin prevederea sa, prin desăvârșirea echipamentului său moral și material.

Cu totul de altă natură este nedumerirea ce se naște în sufletul acestui drumeț când vrea să stabilească o gradație între frumusețile și satisfacțiile ce i le pun la îndemână cele patru anotimpuri, fiindcă fiecare din ele își are framecul său deosebit.

Primăvara deși n'are măreția celorlalte anotimpuri: bogăția frunzișului, soarele cald și moleșitor de vară, lumina sărbătorească a toamnei, transparența și măestria decorativă a iernei, este desigur fără pereche pentru frăgezimea și vitalitatea vegetației. Ea e fără îndoială anotimpul cel mai iubit de către toți acei ce se simt pătrunși de tainica prefacere sufletească pe care o aduce reînvierea naturii.

Vara e apreciată în deosebi pentru zilele care permit drumuri și popasuri lungi, fără grijă prea mare pentru un adăpost bun nopțile, care pot fi petrecute afară, lângă focul de cetini al ciobanilor, în mireasma pădurei și a florilor de munte, având drept coperiș bolta înstelată.

Nimeni nu mai pune la îndoială astăzi atracția deosebită pe care a stârnit-o în ultimul timp iarna la munte; descoperirea frumuseților alpine, întregindu-se prin practica sporturilor de iarnă și în special a skiului, care a deschis drumuri pentru cercetarea munților și a imprimat un nou ritm de viață lumei dela orașe, în timpul iernei.

Farmecul neîntrecut al drumurilor de toamnă ni-l destăinuesc plaiurile și crestele munților noștri, mai ales prin gama întreagă de colori ce o împrăștie peisajul.

„Lumina de toamnă — este cea mai strălucitoare ; ți se pare atunci că privești print'o prismă de cleștar; relieful peisajului este întărit, amănuntele sunt mai bogate și liniile de care ni se par înconjurate lucrurile au o luminozitate puternică. Lumina toamnei este sărbătorească, prevestitoare de înaltele trepte de strălucire, pe care ochiul nostru omenesc nu poate încă să le perceapă" (*Bucura Dumbravă*).

Verdele uniform pe care-l capătă vara frunzișul pădurilor se transformă treptat într'o adevărată simfonie de culori dela arămiu și bronz pânăla roșul cel mai aprins, contrastul cel mai izbitor fiind îmbinarea pădurilor de fag cu brad, cele din urmă întunecându-și vestmântul, cu cât iarna se apropie. Deși zilele din ce în ce mai scurte micșorează posibilitatea drumurilor lungi, limpezimea și transparența perfectă a atmosferei sunt condițiuni foarte proprice pentru cercetarea munților în acest anotimp.

Greutățile ce sunt de întâmpinat, inerente la înălțimi, cresc firește pe măsură ce iarna se apropie, dar pot fi învinse sau înlăturate de orice turist prevăzător.

Echipamentul și hrana au în acest anotimp o importanță covârșitoare. Dacă anumite improvizații în ce privește îmbrăcămintea sau încălțămintea în timpul verii mai pot fi îngăduite, ele pot pune în pericol viața turistului ușuratic la cea dintâi răbufnire a vremii.

Spre a nu face cunoștință cu urmările dăunătoare ale „soarelui cu dinți" îmbrăcați-vă deci destul de gros, punând în sacul de spate un pullover sau o vestă îmblănită, încălțați-vă bocanci solizi, țintuiți și bine unși, după ce ați tras pe picior 2 perechi de ciorapi groși de lână, neuitând acasă șalul de gât și nici mănușile de lână, cele țărănești împletite, fiind cu mult mai călduroase decât mănușile procurate din magazinele de sport.

Nu voi face înventarul celorlalte obiecte care trebuesc să complecteze dichisul turistului; voi stărui numai asupra celor mai însemnate. Astfel turistul trebuie să ia totdeauna cu el haine de ploaie și să aibă la îndemână o lampă electrică sau o lampă mică de acetilen. O hrană mai abundentă decât vara, compusă din alimente bogate în calorii (pâine, unt, slănină, brânză, marmeladă) trebue neapărat completată cu o băutură caldă (ceai sau cafea), ce se poate ușor prepara grație unei mașini de fiert potrivită, procurată dela orice magazin de sport.

După aceste mici sfaturi, îmi îngădui a recomanda turiștilor câteva drumuri din munții noștri care pot fi cu ușurință străbătute chiar de începători, în tot cursul toamnei. Sunt drumuri de o zi sau două cu înapoieri la punctul de plecare sau cu popasuri la casele de adăpost, ce mai rămân încă deschise și după ce începe la munte înghețul.

Cu primele zile de Septembrie negurile asemenea unor întinse mări de spumă acopăr aproape pretutindeni în preajma muntelui, văile și câmpiile, încât oricât de devreme ai porni, nu e posibil să te prindă soarele sus pe munte.

Soarele care răsare acum târziu și asfințește degrabă, cere ca ora plecărei ca și a întoarcerei sau a popasului la casa de adăpost să fie dinainte bine chibzuită.

Nici unui turist nu-i este îngăduit să plece la munte, în acest anotimp, spre a rămâne sus chiar numai o singură zi, dacă nu știe că poate găsi acolo un popas de noapte sau un adăpost de vreme rea. Până acum vre-o zece ani, cu excepția Bucegilor și a 2—3 masive din Ardeal, casele de adăpost erau destul de rare în munții noștri. Stânile gospodărite dealtfel numai în timpul verei — sau câte vre-un uitat schit de călugări — erau singurele adăposturi, către care se îndreptau nădejdile drumețului.

Astăzi aproape toți munții, la răspântiile de cărări cele mai umblate sau în apropierea vârfurilor mai căutate au casele lor de adăpost, care sunt pentru turiști, pe lângă ceiace le spune numele: loc de popas și de odihnă, un adevărat centru de organizare și îndrumare în regiunea înconjurătoare. La ele ajung și dela ele pornesc cărările ce urcă din vale sau coboară pe plaiuri purtând semne colorate (marcaje), stâlpi și plăci cu arătarea direcției și a depărtărei locurilor către care se îndreaptă pașii turiștilor.

Drumurile ce străbat Bucegii, cel mai umblat dintre toate masivele noastre muntoase, fie că pleacă dela Sinaia, Bușteni, fie dela Bran, Râșnov ori Petroșița pun la dispoziția turiștilor o sumedenie de case de adăpost, deschise în tot timpul anului, dela acele mai vechi ale Touring-Clubului României la Peștera și Vârful Omu, și ale Societății Carpatine Ardelene din Sibiu (*Mălăești, Bulboace*), pânăla cele mai de curând ridicate de alte societăți turistice sau chiar persoane particulare (*Padina, Scropoasa, Plaiul Mircei* etc.).

Din Brașov și Timișul de sus, cărări bune urcă în câteva ore la casa Touring-Clubului României de sub vârful Cristianului Mare sau la acea a Societății Carpatine Ardelene, situată ceva mai jos de Dârste, sau din Timișul de jos nu-ți trebuie 4 ore încheiate ca să ajungi la casa Societății turistice din Brașov de pe Piatra Mare.

Aceste case de adăpost dau posibilitate turiștilor din București ca și celor din Brașov sau din localitățile depe Valea Prahovei să evadeze pentru o zi, două, din viața obișnuită a orașului

şi să se bucure de vederea curată a culmilor şi văilor, chiar în miez de toamnă, găsind în ele întremarea şi odihna necesară.

Chiar povârnişurile Pietrei Craiului, mai anevoioase urcuşului toamna, cheamă către ele turişti tot mai numeroşi până nu s'a aşternut încă zăpada, de când adăpostul lor este asigurat în casa „*Radu Negru*" a Societăţii A. D. M. I. R. şi în noua casă ridicată de Secţia din Braşov a Soc. Carpatine Ardelene din Sibiu.

In munţii Făgăraşului, drumul de creste şi partea lor centrală devin inaccesibile turiştilor îndată ce se arată primele semne ale îngheţului. Majoritatea caselor de adăpost îşi închid obloanele şi îşi zăvoresc uşile până în primăvară.

Totuş dela casa *Bâlea*, care rămâne deschisă şi în timpul iernei, cete de drumeţi pornesc aproape în fiecare Duminecă să vadă oglinda îngheţată a Lacului Bâlei, unii mai cutezători făcând chiar urcuşul muntelui Vânătoarea lui Buteanu.

Mai puţin ispititoare pentru excursii de toamnă sunt pentru turişti drumurile ce se strâng în jurul staţiunei de altitudine dela *Păltiniş*, prea îndepărtată de Sibiu.

In schimb în inima Bihariei, *Stâna de Vale* cu bune legături de cale ferată dinspre Oradea şi Cluj oferă în acest anotimp chiar şi celor mai exigenţi turişti pe lângă minunate locuri de excursii, o linişte şi un confort ce nu-şi găsesc pereche decât în ţările cu o veche tradiţie turistică.

Alte drumuri căutate de turişti în cetatea Munţilor Apuseni sunt acele ce duc la casele de adăpost ale Touring-Clubului României dela *Muntele Băişoara* şi *Muguri* de unde vârfurile mai înalte (Muntele Mare, Vârful Vârfului) pe care zăpada s'a aşternut deja ca o pulbere nu sunt la depărtare mai mare de trei ore.

Chiar în locuri unde până acum câţiva ani părea o nebunie să încerci o excursie toamna, cum e de pildă în Retezat, astăzi graţie celor două case de adăpost *Băleia* şi *Pietrile*, gospodărite de Secţia din Deva a Touring-Clubului României, cei ce îndrăgesc muntele au prilejul să admire ultimele buchete de smirdar înflorit sau să surprindă săriturile agere ale caprelor negre coborând acum nestingherite să se adape din lacurile în care se oglindesc vârfurile Bucurei, Galeşului ori Peleagei.

Itinerarul excursiilor de toamnă pe alte cărări şi drumuri accesibile turiştilor nu se opreşte aici. La *lacul Roşu* din Munţii Gherghiului, la *Lutoasa* în Maramureş, pensiuni şi case de adăpost se pregătesc pentru turismul de iarnă. Fără îndoială însă că există multe regiuni muntoase în munţii Rodnei, Bucovina, Maramureş, munţii Moldovei etc., unde lipsa marcajelor şi a caselor de adăpost îngreuează orice cercetare odată cu ivirea primelor zile de toamnă când singurii locuitori vremelnici, ciobanii, părăsesc muntele care rămâne pustiu aproape trei sferturi de an.

Se cuvine deci se apreciem în justa lor valoare aceste bunuri obşteşti, înfăptuiri datorite în mare majoritate societăţilor turistice, să le respectăm, să le încurajăm şi la nevoie să le ocrotim împotriva răufăcătorilor. Datorii ce revin în primul rând turiştilor, care se împărtăşesc mai mult din binefacerile acestor înfăptuiri, dar şi acelor instituţii de stat sau particulare a căror solicitudine poate contribui mult la organizarea şi promovarea turismului de munte.

VAL. PUŞCARIU

BALCANIADA DE TIR

România a găzduit din nou o manifestaţie sportivă, care a întrunit reprezentanţii echipelor formate din cei mai buni trăgători ai Greciei, Bulgariei şi României: Concursul Interbalcanic de tir. Sub patronajul MM.LL. Regele Carol al României, George al Greciei şi Boris al Bulgariei, Balcaniada de tir s'a ţinut la Bucureşti între 11 şi 17 Octombrie şi a cunoscut un frumos succes, bucurându-se de o organizare cât se poate de perfectă.

Tirul este unul din sporturile cele mai folositoare, de mare efect pentru viitorul şi apărarea ţării, iar iniţiatorul concursului, Preşedintele U.F.S.R.-ului şi Preşedintele Federaţiei Române de tir, d-l George Plagino merită toată lauda pentru munca depusă la difuzarea şi înţelegerea importanţei tirului în marea massă a poporului.

Organizatorii au avut un preţios sprijin în Oficiul Naţional de Turism, de sub preşedinţia d-lui Sergiu Dimitriu, care a dispus decorarea cu fotografii şi afişe turistice a pavilionului de vânătoare dela Băneasa, unde au avut loc unele din probe şi care a înmânat albume cu vederi din ţară tuturor concurenţilor străini, cari ne vor face o frumoasă propagandă peste graniţă.

Concursul a fost dotat cu diferite cupe: cupa oferită de M. S. Regele Carol II s'a disputat între echipele Greciei şi Bulgariei, revenind Greciei prin d. Malsiniotis. Pentru cupa regală a Bulgariei lupta s'a dat între echipa Greciei şi României; d. Rallis a adus câştig de cauză echipei greceşti, al doilea d. Dan Noica cu puţin noroc, ar fi putut să totalizeze acelaş număr de puncte. S'a remarcat şi d. Manole Stroici. In sfârşit, cupa M. S. Regelui George al Greciei, disputată între echipa bulgară şi română, a fost câştigată de Bulgaria, prin d. Hristovici. România a câştigat în prima zi concursul interbalcanic de tragere cu pistolul, d. N. Lahovari reuşind cele mai multe puncte.

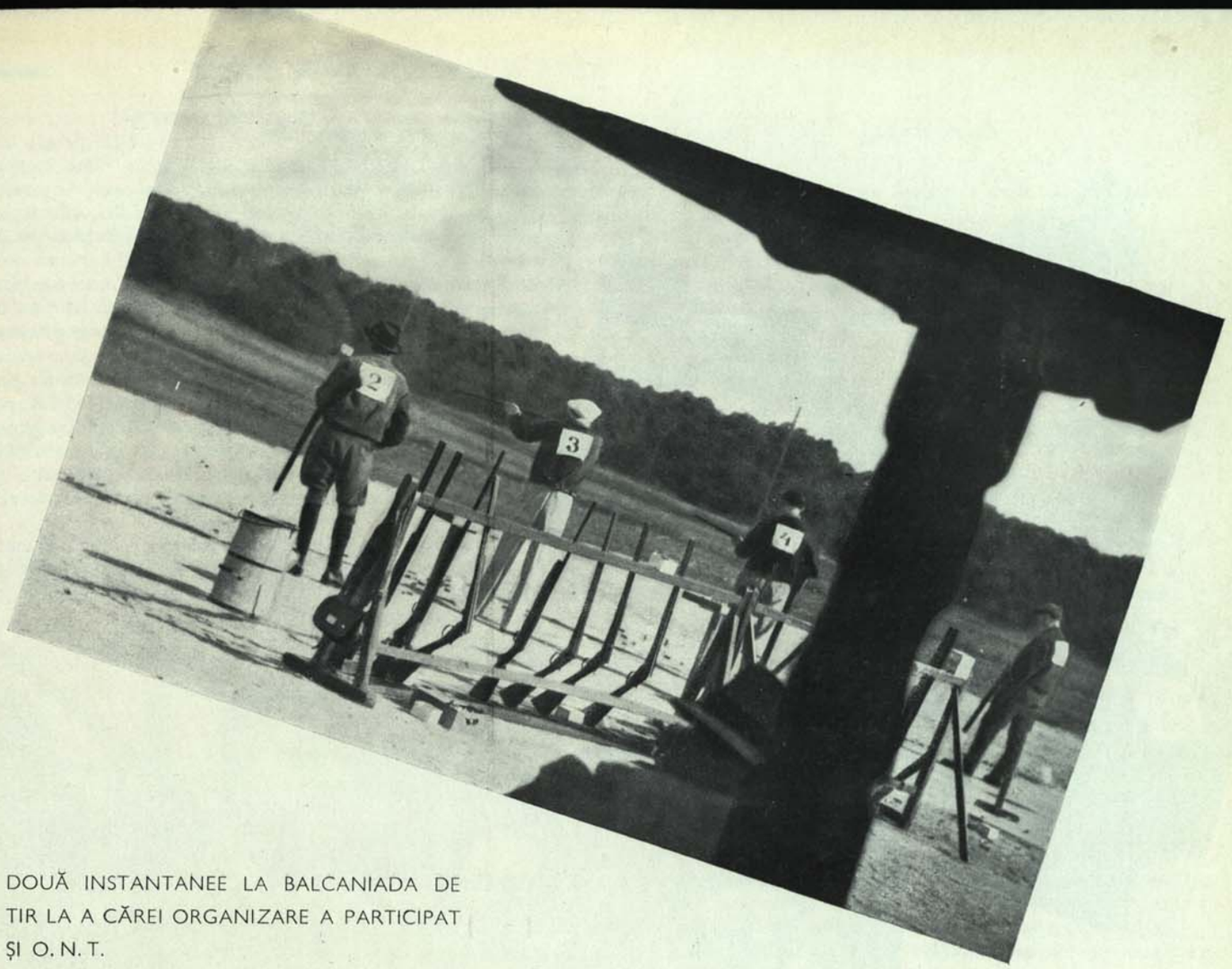
In ultima zi a concursului, Duminică 17 Octombrie, Grecia totalizând cele mai multe puncte, a câştigat campionatul interbalcanic pe 1937.

Rezultatele slabe ale echipei române se explică prin lipsa de terenuri amenajate pentru antrenament şi din cauza preţurilor extrem de ridicate ale materialelor.

Lăsând la o parte rezultatele, cauza sportivă a fost atinsă; prieteniile ce s'au legat între oamenii cari înţeleg rostul unei manifestaţii sportive este primul lucru ce s'a urmărit, iar pentru noi, un nou prilej de a ne putea face cunoscuţi, concurenţii rămânând vădit impresionaţi de primirea deosebită ce li s'a făcut.

Serviciul Cinematografic al Oficiului Naţional de Turism a filmat Balcaniada de tir, care va constitui un fragment din Jurnalul sonor de actualităţi.

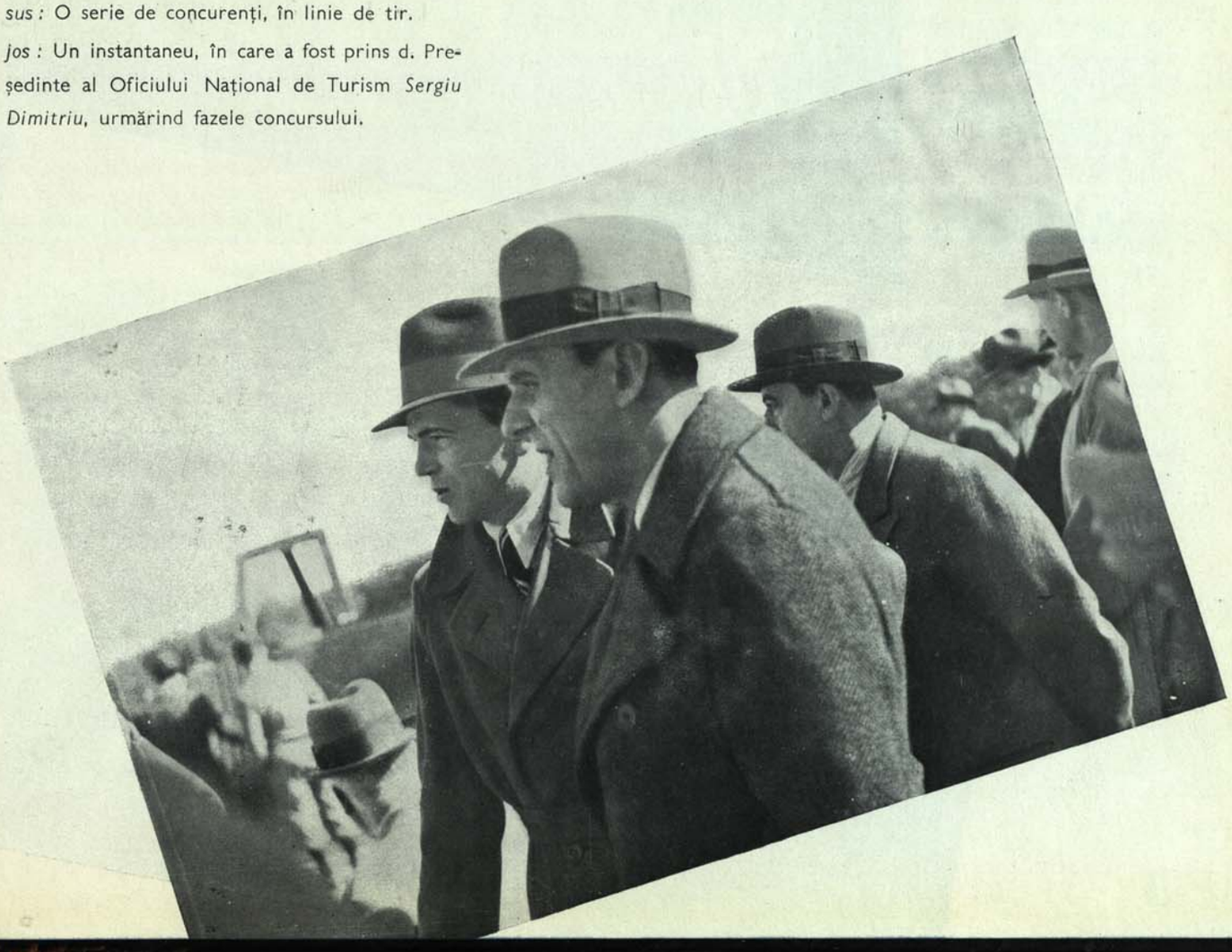
O. G.



DOUĂ INSTANTANEE LA BALCANIADA DE TIR LA A CĂREI ORGANIZARE A PARTICIPAT ȘI O. N. T.

sus : O serie de concurenți, în linie de tir.

jos : Un instantaneu, în care a fost prins d. Președinte al Oficiului Național de Turism *Sergiu Dimitriu*, urmărind fazele concursului.



VIZITA A. S. R. GUSTAV AL SUEDIEI

Cu prilejul Inaltei visite a Alteței Sale Principelui moștenitor al Suediei *Gustav*, Oficiul Național de Turism a organizat pentru înaltul oaspete, un bogat itinerar în care au fost trecute toate localitățile însemnate, atât pentru bogăția lor naturală și pentru caracterul lor specific, din punctul de vedere al peisagiului, cât și pentru evenimentele istorice de care sunt legate, — de pe întreg întinsul țării noastre.

O. N. T., s'a ocupat de toate amenajamentele necesare acestei vizite, interesându-se direct, prin reprezentanții săi, de toate cele necesare — inspectorii O. N. T. însoțind pretutindeni pe Alteța Sa Regală.

Punctele principale în itinerarul întocmit de O. N. T. pentru ilustrul oaspete au fost: Valea Prahovei, Brașov și Sf. Gheorghe, Vâlcov, Hunedoara, Sarmisegetuza, Petroșani, Tg. Jiu, Horezul, Curtea de Argeș, Pitești, Burdujeni, Suceava, Gura Humorului Mânăstirea Humorului, Moldovița, Mânăstirea Putna și Cernăuți. Pe întregul itinerar, Alteța Sa a vizitat bisericile, mânăstirile și instituțiunile de seamă, școlile de străjerie, etc..

In Cernăuți Alteța Sa a fost numit Doctor Honoris Causa al Universității, decernându-i-se diploma în cadrul unei festivități speciale, pusă la cale de autoritățile în drept.

PREFAȚĂ LA SPORTURILE DE IARNĂ

Incepe un nou sezon al sporturilor de iarnă în România. Desigur că lucrul acesta nu e lipsit de semnificație, acum, când abia au început să fie practicate metodic sporturile de iarnă la noi. Pentrucă fiecare sezon este un pas înainte, fiecare sezon înscrie, pe drumul început destul de curând, o nouă și categorică afirmare. Deci se impune o sumară cercetare a lucrurilor, întocmirea unei liste de probleme din cele mai de seamă în legătură cu sporturile de iarnă în România. Autoritățile în drept au avut până acum și înteligența și acțiunea necesară. Ba, mai mult, nu putem spune că a lipsit nici dinamismul acela specific unui anumit grad de sensibilitate care a participat, de rezorturile căreia ține propășirea. Intre aceste autorități vom aminti Oficiul Național de Turism, Federația Română de Ski, Ski Club-București, Amicii Predealului, A. D. M. I. R., frăția Munteană B. T. E., S. C. B. K. S. V., D, S. C., etc...

Dar, să vedem acum sub ce unghiuri trebue privită desvoltarea acestor sporturi în țara noastră. Fără îndoială că în primul rând ar veni latura utilitaristă a chestiunii. Și ne bucurăm că există și acest revers al medaliei! Da, există o latură utilitaristă și încă sub un dublu aspect: *economic și moral*. Vom începe cu cel depe urmă.

Nu i-se poate imputa vieții noastre orășenești mai mult decât, obiectiv, poartă sub răspundere. E o aberație să susținem într'una că viața metropolei ne alterează orice simțământ curat, orice firească evoluție. De aceia, îndepărtarea de natură a citadinului nu trebue privită ca un rău incurabil. Orașul, la noi, caută să așeze pe fundamentele ei o viață nouă; asta urmează unui proces de civilizație în plină desfășurare și justifică două noui ramuri de activitate intrate în funcțiune: industria și comerțul. Dar se poate vorbi, fără păcat, de indolența orășanului nostru, care neglijează orice trece dincolo de sfera strâmtă a vieții sale cotidiane, ca îndeletnicire și divertisment.

Viața orășenească prin urmare poate fi supusă unui program oarecare, pentru a-i depăși cadrele. Natura, prea puțin risipită între zidurile orașului, se poate întâlni în toată sălbătăcia ei, numai la câteva ore de drum cu trenul sau cu automobilul. In timpul verii, datorită unui binecunoscut obicei (întâlnit din prisos, ca timp și spațiu în care se observă moravurile, în schițele și momentele lui I. L. Caragiale), — datorită vilegiaturismului lumea părăsește orașul pentru a se recreia la munte sau la mare, cel puțin o lună. Iarna însă orășeanul e un om comod. Intre căciulă, șoșoni și palton, între aceste granițe numai, se poate vorbi de existența sa. A trebuit să vie avântul nestăvilit al vremii, de aiurea, pentru a-l decide să participe la ceiace se chiamă sport de iarnă.

In puțină vreme, relativ, am reușit să avem câteva societăți, o federație de ski și interesul necesar unui lucru ce trebue să trăiască și să se desvolte mai departe. In vederea sporturilor de iarnă s'au amenajat și un mare număr de localități unde sporturile de iarnă pot fi practicate. Meritul îi revine, pe bună dreptate, tineretului de azi, entusismului său neprecupețit.

Dar, să vedem în ce constă beneficiul moral al sporturilor de iarnă la noi. Pentru a dovedi asta e destul să ne întrebăm dacă sporturile de iarnă (pe lângă faptul că sunt prielnice desvoltării fizice) — nu aduc omului acea mare revelație a fenomenelor naturii, în mijlocul căreia a fost aruncat de acest nobil pretext? Cu siguranță că da.

Acum, să vedem beneficiile materiale, cele de domeniul utilului.

Se știe că solul României este de o varietate notorie, și de o varietate de peisagiu surprinzătoare pentru streinii care abia azi au început să ne cunoască și care, pe bună dreptate, se miră că aceste comori ale naturii au întârziat să fie valorificate așa cum se cuvine, până acum. (Azi O. N. T. îndeplinește prin inițiativele și munca sa, prin directa supraveghere pe care o exercită asupra a tot ceiace se face în domeniu, toate desideratele și tot ce până acum a fost negiljat).

Pe lângă asta, condițiile de climă ale României sunt foarte favorabile pentru o țară ce va trebui să fie mâine un renumit centru turistic în Sud-estul european.

Trecem cu vederea deocamdată celelalte anotimpuri, toate prielnice turismului și sporturilor (mai ales sporturile de apă și vânătoarei) — și rămânem la cel consacrat skiului, sănuiței, bobului și patinelor: *iarna*.

Sporturile de iarnă au realizat în România, până azi, ceiace nu putea realiza nici cea mai furibundă campanie de construcții. Valea Prahovei și acum în urmă regiunile muntoase din Ardeal (Muntele Mare, Stâna de Vale etc.) sunt adevărate podoabe. S'au construit aici pârtii pentru săniuțe și Bob, terenuri de patinaj și de ski. Au luat ființă o seamă de case de adăpost în munți, bine amenajate și întreținute, pensiuni etc.

S'au construit căi de comunicații în regiunile unde cu un sfert de veac înapoi nu se găseau decât drumuri păstorești și foarte vagi mijloace primitive de locomoțiune.

Dacă ar fi numa industria hotelieră pe care o avem azi grație acestor sporturi de iarnă și încă e destul. Pe de-o-parte industria hotelieră înfăptuește adevărate stațiuni, pe de alta împiedică înstrăinarea banului, fiind bine cunoscut obiceiul câtorva compatrioți de a-și petrece iarna în Tirol, în Tatra sau Elveția.

De astădată pot găsi și în munții noștri amenajamentele necesare.

In scurtul timp de când skiul a început să fie cunoscut la noi (numai Ardealul își are o tradiție, e adevărat nu prea veche, în domeniu) — am ajuns să avem echipe de skiori bine instruite și, mai mult, chiar programe, anual întocmite, de Federația Română de ski, pentru manifestațiunile de ski ale fiecărui sezon. Se dispută între diferite cluburi sportive și echipe, premii și cupe — făcându-se prin aceasta o vastă propagandă în rândurile publicului nostru.

Pentru sezonul care începe, Federația a întocmit de acum și a dat publicității Calendarul de ski. E un program frumos și bogat înscris între 26 Dec. 1937 și 25 Aprilie 1938.

* * *

Ne aflăm la un nou început de sezon al sporturilor de iarnă. Să ne căutăm uneltele și să nu punem nicio stavilă avântului de până acum.

Ski Club București a luat, pentru cei neinițiați în taina acestor minunate jocuri de iarnă, o măsură fără precedent: înființarea unei școli de gimnastică a skiului. E o inițiativă de curaj dar mai cu seamă de neprețuită utilitate.

VIRGIL PAVEL

INFORMAŢII

■ *A treia expoziţie de fotografii O. N. T.* Oficiul Naţional de Turism organizează în noua sală de expoziţie O. N. T. din Str. Wilson Nr. 8 a treia expoziţie de fotografii, pentru a ajuta la descoperirea şi la popularizarea frumuseţilor ţării.

Condiţiile concursului:

Concursul este deschis fotografilor amatori şi profesionişti ce posedă dreptul de autor al fotografiilor expuse.

— Nu sunt admise decât fotografiile din ţară cu un caracter turistic bine definit şi numai cu subiecte de vară.

— Se vor admite la concurs şi fotografii deja publicate, cu condiţiunea de a se face menţiune despre aceasta.

— Formatul minim 24×30.

— Probele vor fi prezentate nelipite pe carton (suport) şi neînrămate.

— Fiecare participant are dreptul să prezinte un număr maxim de 10 probe.

Fotografiile premiate şi clişeele lor devin proprietatea Oficiului.

Fiecare fotografie va purta pe verso:

a) Numele şi adresa participantului,

b) Subiectul şi data când a fost luată fotografia.

Juriul este compus din:

1) Preşedintele O. N. T. sau un delegat al său.
2) Membru delegat al Comitetului de direcţie O. N. T.
3) Directorul technic O. N. T.
4) Şeful Serviciului propagandei O. N. T.
5) Şeful Serviciului fotografic O. N. T.
6) Preşedintele Asociaţiei Amatorilor fotografi.
7) Preşedintele Asociaţiei fotografilor profesionişti.

Hotărârile juriului sunt definitive.

Premiile oferite sunt în valoare de:

10.000 lei premiul I.
7.000 „ „ II.
5.000 „ „ III.

4 Premii a 2.000 lei, plus un număr de menţiuni.

Orice fotografie expusă şi nepremiată, va putea fi achiziţionată de către O. N. T., prin bună învoială, pentru arhiva sa.

Expoziţia va avea loc între 15 Decembrie 1937-15 Ianuarie 1938.

Depunerea fotografiilor se va face la 1 Decembrie a. c. (iar retragerea lor după 1 Februarie 1938. Pentru depunerea probelor şi informaţiuni a se adresa la:

Oficiul Naţional de Turism (Serviciul Propagandei)
8 Str. Wilson, telefon 4.64 60.

■ *O mare sărbătoare românească pe peliculă.* Direcţiea cinematografică a O.N.T. a filmat festivităţile ce au avut loc la Sinaia în zilele de 24—25 Oct. a. c. cu ocazia aniversării naşterii şi avansării la gradul de Sublocotenent a Marelui Voevod-Mihai.

In dorinţa de a fixa pe peliculă acest eveniment direcţia cinematografică O.N.T. a lucrat un film cu scene din viaţa Marelui Voevod.

■ *Schimb de reportagii cinematografice.* Propaganda naţională pe care O.N.T. o face prin direcţia sa cinematografică — filmând toate evenimentele de seamă şi întocmind atât reportagii cât şi filme cu caracter etnografic — a trecut şi peste graniţe. De curând s'a contractat un schimb de actualitati cu casele de filme „*Pathé Journal*" din Paris şi „*Aktualita*" din Praga. Schimbul priveşte evenimentele mai de seamă ale zilei, mai ales cele ce se desfăşoară în viaţa Statelor *Micei Înţelegeri.*

In ultimul timp s'au schimbat reportajii înfăţişând: Moartea Preşedintelui Masaryk, manevrele regale ale Armatei Române, numirea prinţului regent Paul al Jugoslaviei comandant al Batalionului 3 grăniceresc, etc... etc...

■ *Semnalizarea soselelor internaţionale.* Oficiul Naţional de Turism studiază pe teren semnalizarea reţelei de şosele internaţionale între punctele: Giurgiu Port — Borş, Cluj — Halmeu şi Bucureşti — Constanţa.

■ *Reduceri pentru grupuri de excursionişti* Direcţiunea comercială c. f. r. a dispus ca la acordarea reducerilor excursioniştilor în grupuri în streinătate, cererile de reducere să fie însoţite de autorizaţia scrisă a Oficiului Naţional de Turism.

■ *Propaganda românească în Cehoslovacia.* Profesorul Karel Balas a organizat în oraşul Valasske Mezirici, în aula liceului din acel oraş, o expoziţie de propagandă românească, cu concursul cercului „*Prietenii României din Olomouc*" la Bucureşti şi al Oficiului Naţional de Turism al României.

Expoziţia cuprinde fotografii, afişe şi broşuri de propagandă trimise de Oficiul Naţional de Turism, cusături şi broderii din toate regiunile ţării apoi ziare, reviste, cărţi de literatură, mărci postale, produse C. A. M. precum şi schiţe privind „desvoltarea României în diagrame".

Expoziţia a stârnit un viu interes în publicul cehoslovac, dorităor a cunoaşte atât frumuseţile naturale cât şi arta ţării noastre.

■ *D. Hugh Ruttledge, exploratorul Muntelui Everest în România.* Marele explorator al muntelui Everest, d-l Hugh Ruttledge a sosit în ziua de 28 Octombrie în România. Cu acest prilej d-sa a ţinut la Bucureşti şi Cluj câte o conferinţă despre cele două ascensiuni pe cari le-a făcut pe Everest, cel mai înalt munte din lume şi a făcut o vizită la O. N. T. unde a fost primit de d. Preşedinte Sergiu Dimitriu.

Conferinţa dela Bucureşti a fost ţinută în seara de 29 Octombrie sub auspiciile Asociaţiei anglo-române şi Societăţii regale de geografie, fiind ilustrată de două filme şi de dispozitive luate de d-sa.

Cinci expediţii s'au făcut până acum pentru cucerirea muntelui Everest; d. Ruttledge a condus marile expediţii din 1933 şi 1936. Grupul condus de d-sa s'a urcat în 1933 până la o înălţime de 8500 m., lipsind numai 300 m. până la vârf. In 1936 expediţia s'a apropiat de vârf dar a fost împiedicată de a-l ajunge din cauza timpului nefavorabil.

Legăturile d-lui Ruttledge cu munţii datează din epoca eroică a primilor alpinişti englezi ce au contribuit în mare măsură la succesul şi popularitatea pe care alpinismul o are în prezent. In timpul unei vacanţe în Elveţia tânărul student Ruttledge a întâlnit pe Edward Whymper, alpinistul celebru care a urcat vârful Matterhorn când era de douăzeci de ani. In 1909 a fost numit magistrat în India. Deşi a avut serviciul mulţi ani de zile departe de munţi, totuş ori de câte ori s'a reîntors în Europa, în vacanţă, a făcut ascensiuni. In 1926 a avut norocul să fie trimis la Almora şi Kumaon de unde putea observa munţii Himalaia şi face excursiuni. Deobicei a fost însoţit de d-na Ruttledge. Impreună au urcat Kailas, muntele sfânt pentru tibetani. Sunt singurii doi europeni cari au făcut acest pelerinaj şi ca urmare d. Ruttledge este acum un „Mahatma".

Distinsul explorator este membru al *Societăţii regale de geografie engleză.* In 1934 i s'a conferit medalia de fondator care nu se dă decât pentru performanţe excepţionale în domeniul explorărilor.

■ *Excursia generalului Gamelin.* In timpul vizitei sale oficiale în România, d. General Gamelin a făcut o excursie la Vâlcov, unde îmbarcat cu întreaga suită pe o vedelă militară a vizitat Canalul Stari Stambul. D. Gamelin a vizitat şi localităţile de pe Valea Prahovei: Moreni, Brazi, Breaza şi Sinaia.

■ *Exerciţii de vânătoare.* De curând s'au inaugurat, în pădurea Băneasa, exerciţiile de tragere la talere cu arma de vânătoare.

Exerciţiile la talere se pot face în zilele de Marţi şi Vineri dela orele 8 a. m. până la 4 p. m. Pot trage membrii societăţilor de vânătoare şi tir din ţară şi membrii U.F.S.R. şi U.G.V.R. Autorizaţiile se pot lua dela F.S.T.R. Str. Gen. Tell 11, şi str. Piaţa Amzei, localul U.G.V.R. telefon 4.07.36.

■ *Numele Băilor Herculane a fost schimbat.* Prin decizia ministerului Sănătăţii s'a hotărât ca staţiunea balneară *Băile Herculane* să se numească de aci înainte *„Băile Termale Mehadia".*

■ *Biroul de schimb al Valutelor din Gara de Nord.* Biroul de schimb al căilor ferate care funcţionează în Gara de Nord a fost trecut la biroul de informaţiuni. Acest birou se ocupă numai cu cumpărări de valute streine, alte operaţiuni fiind cu totul interzise.

Valutele vor fi cumpărate pe baza cursurilor comunicate zilnic de Banca Naţională, cursul înţelegându-se pe unitatea respectivă.

Bancnotele sau monezile cari nu corespund întocmai cu instrucţiunile primite dela Banca Naţională, nu vor fi cumpărate.

■ *Activitatea Soc. „Dor de Ducă".* Organizaţia sportivă „Dor de ducă", ale cărei manifestaţiuni au avut un mare ecou în public, va colabora la opera de educare a tineretului. In acest scop „Dor de ducă" va antrena în cursul acestei ierni, la cabana ce o posedă în jud. Dâmboviţa, un număr de străjeri în toate sporturile de iarnă.

■ *Convenţia aeriană româno-bulgară.* In a doua jumătate a lunii Octombrie a avut loc, la Sofia, o consfătuire între d-nii comandor Scarlat Rădulescu, directorul aviaţiei civile şi d. I. Popa directorul Societăţii L.A.R.E.S. şi colonelul Boibef, directorul aviaţiei civile bulgare, în vederea perfecţionării acordului între cele două autorităţi aviatice şi a obţinerii autorizaţiei speciale care va conferi Soc. L.A.R.E.S. dreptul de exploatare a liniei Bucureşti-Sofia-Salonic-Atena ce va fi prelungită la primăvară până la Tel Aviv şi Rhodos.

■ *Inaugurarea cursurilor de străjerie la Predeal.* In ziua de 18 Octombrie a avut loc la centrul de iniţiere străjerească dela Predeal solemnitatea inaugurării cursurilor de străjerie, în prezenţa reprezentanţilor autorităţilor civile şi militare în frunte cu d. Maior Munteanu, profesoarele şi elevii tuturor şcoalelor, centuria de străjerie a orfelinatului Casei Muncii C. F. R.

■ *Suprimarea trenurilor accelerate 205—206.* Circulaţia trenurilor accelerate 205—206 Bucureşti-Sibiu prin P. Olt, a fost suprimate dela 21 Octombrie a. c.

Dela data suprimării acestor trenuri, în locul lor s'a pus în circulaţie un vagon direct cl. I şi II-a Bucureşti-Sibiu (prin Copşa Mică), vagon care pleacă din Gara de Nord cu trenul 403, la ora 10.20 seara şi sosesţe în Sibiu cu trenul 2044 la ora 8.15 dimineaţa. La înapoiere pleacă din Sibiu cu trenul 2051 la ora 9.13 seara şi sosesţe în Bucureşti-Nord cu trenul 402 la ora 7.30 dimineaţa.

■ *O carte despre Italia.* D. Alexandru Marcu, profesor universitar şi distins cărturar, a tipărit de curând în editura „Scrisul Românesc" o carte despre Italia de azi întitulată: *Itinerar Adriatic.*

Lucrarea d-lui Marcu nu oferă numai o lectură din cele mai frumoase dar poate constitui un admirabil ghid. Cartea conţine multe ilustraţii şi o hartă colorată.

■ *Ingineri români în streinătate.* Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor a hotărât să trimită un număr de ingineri români specialişti în lucrări de drumuri în Elveţia, Franţa şi Germania pentru a studia tehnica întrebuinţată în construirea de drumuri moderne.

■ *Cavarna, staţie aeriană.* Incepând din Iunie 1938 avioanele depe linia Bucureşti-Constanţa-Balcic vor opri de două ori pe săptămână la Cavarna.

Staţiunea balneară Cavarna-Port va putea fi vizitată în timpul sezonului de un cât mai mare număr de vilegiaturişti.

Rămâne numai ca până în Iunie 1938 Ministerul Apărării Naţionale de acord cu Ministerul de Interne să amenajeze în localitate terenul de aterizare necesar.

■ *Orariul de iarnă al avioanelor de pasageri, poştă şi mărfuri pe linia Bucureşti-Paris şi Bucureşti-Praga:* Luni, Miercuri, Vineri: Bucureşti plec. ora 8.00, Belgrad sos. 9.25, Belgrad plec. 9.35, Budapest sos. 11.15, Budapest plec. 11.25, Viena sos. 12.35, Praga sos. 14.10.

Paris-Praga: zilnic afară de Duminică: Paris plec. 8.00, Strasbourg sos. 9.50, Strasbourg plec. 10.00, Nürenberg sos. 12.20, Nürenberg plec. 12.30, Praga sos. 13.40.

Praga-Paris-Londra: Zilnic afară de Duminică: Praga plec. ora 11.15, Nürenberg sos. 12.20, Nürenberg plec. 12,35, Strasbourg sos. 12.55, Strasbourg plec. 13.05, Paris sos. 15.00, Paris plec. 15.30. Londra sos. 17.00.

Praga-Bucureşti: Marţi, Joi şi Sâmbătă: Praga plec. ora 7.15, Viena sos. 8.40, Viena plec. 8.50, Budapesta sos. 10.00, Budapesta plec. 10.10, Belgrad sos. 11.50, Belgrad plec. 12.00 Bucureşti sos. 15.25.

Scrisorile puse la cutiile pentru avion din Bucureşti Duminică, Marţi şi Joi până la ora 24 ajung şi sunt distribuite la Paris Marţi Joi şi Sâmbătă seara.

■ *Un comunicat al Băncii Naţionale a României.* In conformitate cu dispoziţiunile art. 4 al. I din legea pentru reglementarea comerţului de devize, din 15 Aprilei 1935, Banca Naţională a României aduce la cunoştinţă că prelungeşte, până la noi dispoziţiuni, termenul intorducerii în ţară a biletelor sale aflătoare efectiv în străinătate, fără îndeplinirea niciunei formalităţi.

Utilizarea acestor bilete în interiorul ţării este şi rămâne liberă, în conformitate cu comunicatul Băncii Naţionale din 3 Septembrie 1937.

Este bineînţeles că, pentru cumpărările de mărfuri efectuate cu aceşti „lei" şi destinate exportului, urmează să se cedeze Băncii Naţionale a României devizele rezultate din exportul lor.

Moneda metalică românească este interzisă la import, afară de cele 2000 lei de persoană cu care au părăsit ţara călătorii români plecaţi în străinătate.

■ *Curs de gimnastică a skiului.* Ski Club Bucureşti cu sediul în str. Luterană Nr. 1 a organizat cu începere de la 1 Noembrie crt., un curs de gimnastică a skiului, pentru amatori, în sala A. S. F. C. din Str. V. Boerescu Nr. 14, (vis-à-vis de Ministerul de Domeni).

Acest curs prezintă două categorii:

1. Doamne şi Domnişoare, sub conducerea D-nei Angela Filip, diplomată a Academiei Române de Educaţie Fizică, are loc: Miercurea de la ora 9½—10½ şi Vinerea de la ora 9½—10½.

2. Domni, sub conducerea D-lor Profesori I. Coja şi Camil Morţun, are loc Marţea şi Vinerea de la ora 20½—21½.

Costumul necesar: pantofi de gimnastică, pantaloni scurţi, tricou.

Orice informaţiuni cu privire la acest curs precum şi înscrierile, se pot face în sala de gimnastică a A. S. F. C. din str. V. Boerescu 14, în timpul orelor de gimnastică, menţionate mai sus.

■ *Sediul A.D.M.I.R.:* Asociaţiunea A.D.M.I.R., face cunoscut că şi-a mutat sediul din Pasagiul Român Nr. 15 în localul Primăriei Sectorului I Galben Piaţa Amzei.

Sedinţele săptămânale de Comitet se ţin Miercurea şi Vinerea între orele 19½—22.

Informaţiuni în legătură cu excursiunile organizate de Asociaţiune şi orice alte chestiuni turistice, se pot lua în orice zi de lucru dela D-l Emilian Iliescu, Preşedintele Secţiunei Bucureşti, telefon 4.71.80 sau personal la Primăria de Galben.

■ *Din viața unui fiu de rege.* Așa se intitulează cartea d-lui Maior Adjutant Teofil S. Sidorovici, apărută în editura Casei Școalelor, cu o prefață de d. Ștefan Șoimescu. Cartea d-lui Sidorovici este un omagiu adus Măriei Sale Marelui Voevod Mihai, cu ocazia împlinirii a 16 ani și a înălțării Sale la gradul de sublocotenent. E o carte frumos scrisă, relatând în paginile ei, atât prin cuvinte cât și printr'un număr bogat de fotografii, scene din viața Marelui Voevod.

■ *„Arta și Tehnica Grafică"* (Caietul Nr. 1, Septembrie 1937). Buletinul Imprimeriilor Statului. Cu portretul M. S. Regelui Carol II, o fotoheliografie executată în Fabrica de Timbre, o acqua-forte originală de Gh. Petrașcu trasă pe hârtie „Perrigot Arches" în presa de mână a Fabricii de Timbre, un afiș „P. Grant: „Roumanie" oferit de către Oficiul Național de Turism, numeroase clișee, cromotipii, autotipii. Apare trimestrial sub conducerea d-lui Alexandru D. Bunescu, director general al Monitorului Oficial și Imprimeriilor Statului. Cel dintâiu caiet aduce Cuvintele Regale rostite la Ziua Cărții și colaborarea d-lor: Alexandru D. Bunescu, prof. N. Iorga, prof. D. Gusti, prof. C. Rădulescu-Motru, Al. Tzigara-Samurcaș, prof. Gh. Oprescu, prof. N. Cartojan, G. Racoveanu, prof. Al. Rosetti, Em. Bucuța, Mac Constantinescu, N. Georgescu-Tistu, ing. G. A. Ioachimescu, ing. A. Sălăgeanu, ing. E. Ballan. Complectată cu o cronică a artelor grafice și plastice, caietul acesta este o lucrare în care tehnica și arta se îmbină într'o perfectă armonie.

■ Profesorul M. Ruffini din Torino a înființat un mic birou de propagandă românească la Universitatea Regală din Torino unde este conferențiar de Limba și Literatura Română.

D-sa a încheiat un contract cu Editura *„Fratelli Treves"* din Milano pentru o carte de informații generale asupra României ce va apare în Iunie 1938.

■ *Prima hartă românească pentru uzul aviației.* Până acum, piloții noștri de turism utilizau pentru sborul lor hărți lucrate în străinătate sau lucrate în țară de specialiști streini. Datorită unui tânăr cartograf, d-l C. Dumitrescu, putem avea acum o hartă aviatică românească și totdeodată și cea mai nouă.

Lucrarea este de o preciziune și simplitate demnă de toată lauda. Ea cuprinde zonele interzise, aerodromurile și aeroporturile accesibile piloților civili.

■ *Ski. Calendarul pe* 1938. Pentru prima oară Federația Română de Ski a reușit să pună la punct calendarul manifestațiunilor de ski pe sezonul în curs.

Iată programul complect așa cum a fost întocmit în adunarea Federației :

26.XII.1937: Conc. de coborâre al Club. Elucian.
6.I.1938: Conc. fond. și coborâre al Clubul. B. T. E.
9.I.1938. Conc. cob. și slalom al clubului Prahova.
16.I.1938: Conc. de sărituri al clubului B. T. E.
16.I.1938: Conc. sărituri Vatra Dornei.
23.I.1938: Conc. Amicii Predealului.
24.I.1938: Conc. Amicii Predealului.
29.I.1938: Clubul Sp. Predeal.
30.I.1938: Clubul B. T. E. Banloc.
5.II.: Conc. Sp. Harghita Odorhei, fond la Vârful cu Dor.
6,II: S. C. B., concurs de slalom la V. Dor
12.II: Concursul clubului IMEF, la Predeal, coborâre și slalom,
13.II: Clubul Turistic Brasa organizată la Banloc camp. Național. Sărituri.
14.II: Clubul Turistic Brașov camp. Național. Fond și semi fond Poiana.
15.II: Clubul ACFR la Brașov Campionatul Național ștafeta.
19.II: S.K.V. și Clubul Trupelor de Munte la Bâlea Camp. Naț. Coborâre.
20.II: K.S.V. și Clubul Trupele de Munte Camp. Național de slalom la Bâlea.
27.II: D.S.C. concursul clubului Slalom și coborâre la Diham.
25.IV: (A doua zi de Paști): Cupa Bucegi organizat de Ski Club București la V. Omul.

■ *Marcaje turistice în Munții Cernei.* In cursul acestei toamne, Secția T.C.R. „Banat" a marcat noi poteci turistice în Munții Cernei.

Aceste noi marcaje sunt pe următoarele itinerarii: Băile Herculane—Dobrivir—Godeanu—Murariu, pe creste (cu albastru orizontal pe fond alb) și Gura—Șeaua Iepii—Poiana Mărului cu roș vertical pe fond alb.

■ *O secțiune A.D.M.I.R. în Făgăraș.* In ziua de 24 Octombrie s'a constituit în orașul Făgăraș o secțiune a asociației turistice ADMIR.

Solemnitatea s'a desfășurat în prezența unei numeroase asistențe locale și a unui grup din București de 35 persoane în frunte cu d-nii : Ion Udriște-Olt, președintele central, Nerva Stoica, vice președinte, Emilian Iliescu, președintele secțiunii București și Scarlat Antonescu, vice președinte al secțiunei București. Secțiunea Pitești a fost reprezentată prin d-na profesoară Alexandrina Mircea, președintă.

Secțiunea Făgăraș și-a ales următorul comitet: președinte profesor Ion Ciocan, vice președinte, profesor Gh. Șerban, casier C. Bola, secretar general G. Comșa, membri Vasile Boeru, Romul Rebreanu, Iuliu Gherendi, Carol Herseni și Gh. Moldovanu.

In cadrul acestei festivități, Centrala A.D.M.I.R. a prezentat publicului o foarte reușită expoziție de fotografii alpine.

Secțiunea Făgăraș este prima grupare românească ce ia naștere în ținutul Făgărașului și care are de scop naționalizarea turismului în splendidul masiv al țării Oltului.

■ *Casa Babele* (Bucegi), opera Asociațiunei Turistice A.D.M.I.R., a fost pusă parțial în funcțiune pe ziua de 1 Noembrie crt.

Capacitatea de găzduire pe timpul iernei este de 80 locuri, distribuite în 3 dormitoare amenajate cu sobe de teracotă, paturi, pături și cearșafuri. Casa are bucătărie spațioasă și este bine aprovizionată cu alimente. Taxele au fost fixate la lei 25 pe noapte pentru membrii A.D.M.I.R. și lei 50 pe noapte pentru nemembrii.

Capacitatea totală de găzduire a acestei monumentale case va fi de 250 persoane, având 25 camere și o mare sală de restaurant.

Vara viitoare, clădirea va fi terminată și pusă integral în funcțiune.

■ *Alte case de adăpost. Cabana „Anton Negulici"* la cota 1150 aparținând A. D. M. I. R.-ului, e situată în regiunea munților Iezer—Bătrâna—Păpușa și are 5 camere cu restaurant.

Capacitatea: 60 locuri în dormitoare separate și comune. Funcționează tot timpul anului.

Se poate ajunge la ea din Câmpulung-Muscel, pe o șosea accesibilă și automobilelor.

Cabana „Balcia" cota 1450 m. sub vârful Balcia pe pârâul Murgușa. Are două corpuri de casă: cel mare pentru turiști, iar al doilea pentru dependințe și serviciu. Aparține T. C. R.-ului și are sală de mâncare, 11 camere cu 44 paturi separate cu somiere, 2 verande acoperite, mansardă cu 40—50 locuri, bae și electricitate instalată.

E accesibilă de pe șoseaua Deva—Petroșani printr'o șosea de munte ce iese din precedenta la km. 65 și trece prin satele Râlu, Bărbat și Maliță. Distanța din șosea: 25 km. de drum frumos în curbe elegante și cu priveliști minunate.

Cabana e deschisă tot timpul anului.

■ In seara zilei de Sâmbătă 6 Nov. crt. A. D. M. I. R.-ul a inaugurat în Sala Dalles seria de concerte pe care le dă în beneficiul Casei Babele. A vorbit însuflețit președintele A. D. M. I. R., d. I. Udriște-Olt, apoi s'a executat din Haydn, Beethoven și Mozart. Proximul concert a fost anunțat pentru ziua de 14 Decembrie a. c.

■ *Construirea unei case de adăpost în munții Buzăului.* Asociația de drumeție „Siriul", dela Buzău, a pășit la construirea unei case de adăpost în poiana „Lacului fără fund", străjuit de

masivul Şiriu, la şapte ore de Ciucaş şi patru de Şiriu-Băi, localitate pe şoseaua naţională Buzău—Braşov. Inaugurarea cabanei, situată într'o poziţie pitorească şi sălbatecă, se va face în primăvară.

Comitetul asociaţiei a ales construcţia cabanei aici pentru a creia o punte de trecere în munţii Bucegilor, lanţul complectându-l casa „Al. Vlahuţă" a soc. România Pitorească, din masivul Ciucaş. Traseul întreg ar fi următorul: Bucegi (Gârbova)—Ciucaş—Şiriu (cabana Şiriu)—Penteleu (cabană în perspectivă) munţii Vrancei.

▪ *Lacul Techirghiol declarat de utilitate publică.* D-l Valer Pop, ministrul de industrie şi comerţ, a întocmit un decret prin care lacul mineralizat Techirghiol a fost declarat de utilitate publică.

Pentru protecţia şi conservarea lacului, cu nămolul său, cât şi a staţiunilor balneare riverane, s'au instituit două perimetre de protecţie, având următoarele limite:

a) Perimetrul de protecţia lacurilor cu nămol cuprinde o porţiune de jurîmprejurul lacului pe o zonă cu o lăţime de 500 m.

b) Perimetrul de protecţie al staţiunilor se întinde de jurîmprejurul lacului, cuprinzând o zonă cu o lăţime de 1000 m., dela malul lacului.

In interiorul acestor perimetre nu se va putea face nicio săpătură, în sol sau subsol, fundaţii, puţuri de alimentare cu apă, puţuri absorbante, haznale, construcţii mai adânci de 1,5 m fără autorizaţia prealabilă a Ministerului Industriei şi Comerţului, direcţiunea minelor, dată pe baza unei anchete speciale.

Depozitările de materii infectate, gunoaie, facerea de scurgeri pentru canale, sau ape de evacuare, instalări de industrii insalubre şi orice lucrări care ar putea da loc la infiltrări de ape superficiale, sau de ape infecte sau alterate, sunt cu desăvârşire interzise în limitele perimetrului de protecţie a lacului.

▪ *Casa de adăpost „Alexandru Vlăhuţă"* din masivul Ciucaş aparţinând societăţii turistice „România pitorească" a fost închisă pentru sezonul de iarnă.

Totuşi ea va funcţiona dela 15 Decembrie a. c. până la 15 Ianuarie 1938.

Până la redeschiderea completă, care va avea loc în Aprilie 1938, turiştii care vor să găsească adăpost la casă şi în timpul când ea este închisă se vor adresa direct d-lui C. Macarovici, domiciliat în satul Cheda Com. Mâneciu, (jud. Prahova).

▪ *Gală cinematografică românească la expoziţia din Paris.* In sala „Ciné 37 " din expoziţia internaţională a avut loc la 5 Nov. prima gală cinematografică românească, organizată de comisariatul general al pavilionului României.

D. Jacques Ancel a vorbit despre „România din punct de vedere technic, social şi turistic".

Au urmat vederi din Bucureşti şi din restul ţării, realizate de Oficiul Naţional de Turism: Delta, Industria lemnului în România şi altele.

▪ *Inaugurarea lucrărilor de mărire şi amenajare a casei T. C. R. „Omul".* Duminică 7 Noembrie a. c. a avut loc inaugurarea lucrărilor de mărire şi transformare a casei T. C. R. „Omul" (2509 m.).

Casa „Omul", după această mărire şi transformare poate găzdui confortabil până la 50 de persoane.

In numărul viitor vom da un reportaj fotografic de la solemnitatea turistică, care s'a ţinut pe Muntele Omul cu această ocazie.

▪ *Refacerea şoselei naţionale Bacău-Borsec-Topliţa-Reghin-Cluj.* In cursul lunei trecute a început refacerea şoselei naţionale: Bacău — Borsec — Topliţa — Reghin — Cluj, care leagă Moldova cu Ardealul.

Şoseaua va fi pietruită în bună parte cu bazaltul extras din carierele ce mărginesc cursul Mureşului între Topliţa şi Reghin (M-ţii Călimani).

Case de adăpost pe Muntele Semenic. Pe muntele Semenic (1447 m.) din Banat, turiştii pot găsi adăpost în următoarele trei cabane: casa „Costeanu", casa „I. Băiaş" şi casa asoc. turistice „Banatul".

La aceste case de adăpost se poate ajunge din Prislop (şoseaua Slatina-Timişului—Văliug) sau pe jos urmând poteca prin Molid.

▪ *Mânăstirile din Moldova nu mai închiriază case pentru vizitatori.* Mitropolia Moldovei a publicat Regulamentul Sf. Sinod, prin care se interzice pe viitor închirierea mânăstirilor din Moldova vizitatorilor din timpul verii.

Introducerea acestui obicei în mânăstirile de călugări şi de călugăriţe din Moldova (şi numai din Mitropolia Moldovei), precum la Agapia, Văratec şi Neamţu, se datoreşte unei greşite înţelegeri a chiriarhilor şi unei complete ignorări a rostului mânăstirilor.

▪ *Halte noi.* Direcţiunea generală C.F.R. a înfiinţat pe ziua de 10 Noembrie a. c. halta Budieni, pe linia Filiaşi — Tg.-Jiu între halta Copăcioasa şi staţia Tg.-Jiu.

Noua haltă funcţionează ca oprire în linie curentă pentru urcarea şi coborârea călătorilor din tren, biletele urmând a se elibera de către conductori.

Halta Bălcaciu de pe linia Blaj—Praid, care până în prezent a funcţionat ca oprire în linie curentă pentru urcarea şi coborîrea călătorilor din tren, s'a deschis ca haltă cu trafic de călători, girată de un cantonier de întreţinere şi afiliată staţiei Jidoveni.

▪ *O casă a Românilor in Japonia.* Clădită la poalele unor munţi, într'un decor de vis, printre vilele care alcătuiesc minunata localitate climatericâ Nikko, casa românească din Japonia e menită să adăpostească un muzeu de artă ţărănească şi unul comercial, iar când s'ar ivi prilejul, să găzduiască şi câţiva intelectuali români, doritori să studieze la faţa locului unele aspecte ale culturii nipone. Va fi instalată şi o bibliotecă cuprinzând tot ce s'a scris despre România, operele respective fiind tălmăcite, în limba japoneză.

Se cuvine să adăogăm că această atât de interesantă instituţie de propagandă românească bine înţeleasă şi utilă, e întreagă datorită sârguinţei ministrului nostru la Tokio, d-l Stoicescu.

▪ *Apariţia întârziată a revistei noastre, se datoreşte unor motive de ordin technic. Intrucât, hârtia specială, pe care ne-o procurăm din străinătate, a sosit târziu, din pricina dificultăţilor de import, ne vedem siliţi să ne înfăţişăm cu o mică întârziere a acestui număr, cititorilor noştri.*

BULGARIA

Numărul turiştilor străini în Bulgaria a fost în 1936 după statistică făcută la Sofia, de 28.330.

Numărul cel mai mare îl formează Jugoslavii (4300), după care urmează Cehoslovacii (3883), Românii (3444), Germanii (3374) şi Austriacii (2697).

GERMANIA

Interesant record turistic. Organizaţia turistică „Kraft durch Freude" a organizat anul acesta, până la 15 Septembie 67.000 călătorii şi excursii. La aceste călătorii au luat parte aproximativ opt milioane persoane, din care 125.000 au participat la călătoriile pe mare spre Novregia şi Capul Nord.

Expoziţia de vânătoare dela Berlin. Expoziţia internaţională de vânătoare dela Berlin s'a deschis la începutul lui Noembrie. D-l Săulescu, directorul vânătoarei din Ministerul Agriculturii, a organizat standurile României, având şi concursul O. N. T. care i-a pus la dispoziţie material de propagandă şi a tipărit special o broşură despre vânătoare în limba germană.

POLONIA.

Colaborarea turistică polono-română. La Varşovia s'a instalat în localul marei agenţii de turism „Orbis" un birou de informaţii şi propagandă al organizaţiei de turism „România".

Biroul are de scop să facă cunoscută ţara noastră, să organizeze excursii în România şi să colaboreze la intensificarea legăturilor turistice dintre cele două ţări.

U. S. A.

Expediţie americană. După victoria alpină dela „*Templul Cerului*" expediţia americană ajunsă celebră în urma acestei isprăvi, intenţionează să facă o ascensiune pe vârful Tronul lui Wotan, necălcat până acum de nimenea.

Printre piedicile ce le au de învins este şi escaladarea unui perete de circa 200 m. înălţime.

Membrii expediţiei cred că vor găsi pe acest platou specimene zoologice din era preistorică.

SERVICIUL MARITIM ROMÂN

Liniile deservite de vapoarele rapide de poşte ale Serviciului Maritim Român, *Dacia*, *România* şi *Regele Carol I*, oferă călătorilor drumul cel mai scurt, confortabil şi economic, între ţările *Europei Centrale*, prin *România*, *Turcia*, *Grecia*, *Siria*, *Palestina* şi *Egipt*, putându-se vizita în timpul escalelor, frumoasele oraşe: Istambul, Atena, Beirut, Haifa şi Alexandria.

Cu vapoarele liniei Dunăre—Mediterana Occidentală, deservită de *s/s* ALBA IULIA şi *s/s* SUCEAVA, care deplasează 12.000 tone, se pot vizita în timpul escalelor, oraşele: *Istambul*, *Izimir*, *Malta*, *Genova*, *Marsilia*, *Oran* şi *Alger*.

Preţurile de călătorie ale Serviciului Maritim Român, sunt dintre cele mai ieftine, oferindu-se totuşi călătorilor cabine confortabile, un serviciu ireproşabil şi o hrană satisfăcând gusturile cele mai variate şi mai exigente.

In timpul sezonului de vară şi anume dela 1 Iulie până la 30 Septembrie, 1937, se acordă o reducere de 20% aplicată asupra preţurilor tarifare.

S. M. R. oferă deci călătorilor posibilitatea de a petrece vacanţe admirabile cu vasele sale. Ceva mai mult, călătorii vapoarelor liniei Dunăre—Mediterana Occidentală, au ocaziunea, ca întrerupând călătoria la Marsilia, să viziteze expoziţia dela Paris, care atrage un număr de vizitatori excepţional de mare.

Serviciul Maritim Român trimite la cerere în mod gratuit informaţii, prospecte, conţinând itinerariile vapoarelor sale, cum şi preţurile de călătorie. Direcţiunea Serviciului Maritim Român este: Bucureşti, în Palatul Ministerului Lucrărilor Publice şi Comunicaţii, B-dul Elisabeta 27, telef. 3.22.61.

PAGINĂ REZERVATĂ

PENTRU

ARAGAZ

EUROPA

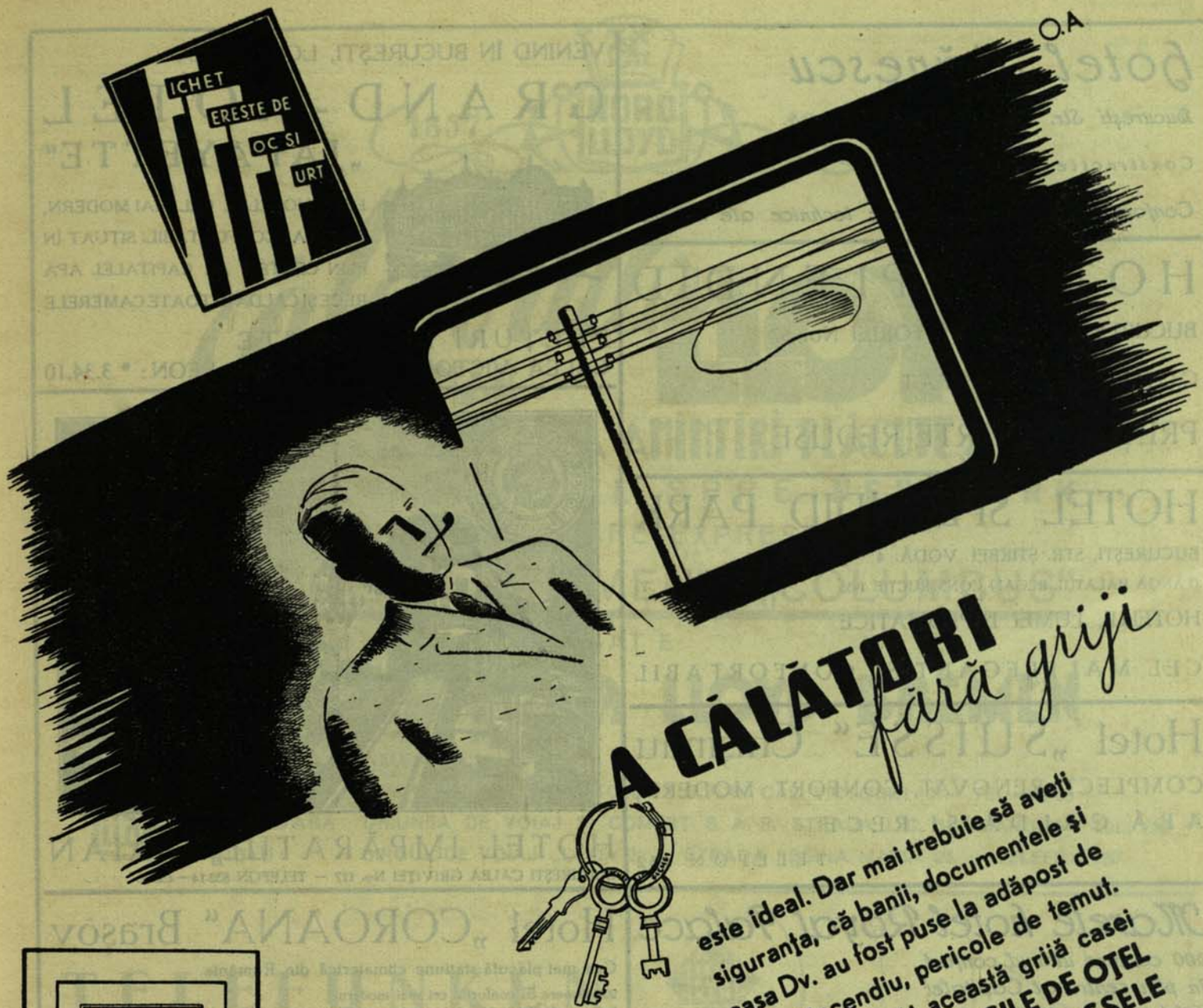
RĂSPUNDE ORICĂREI EXIGENŢE ÎN MATERIE DE VOIAJ ŞI TURISM

TELEFON 3.95.72

CENTRALA:
BUCUREŞTI
STRADA DOAMNEI No. 1

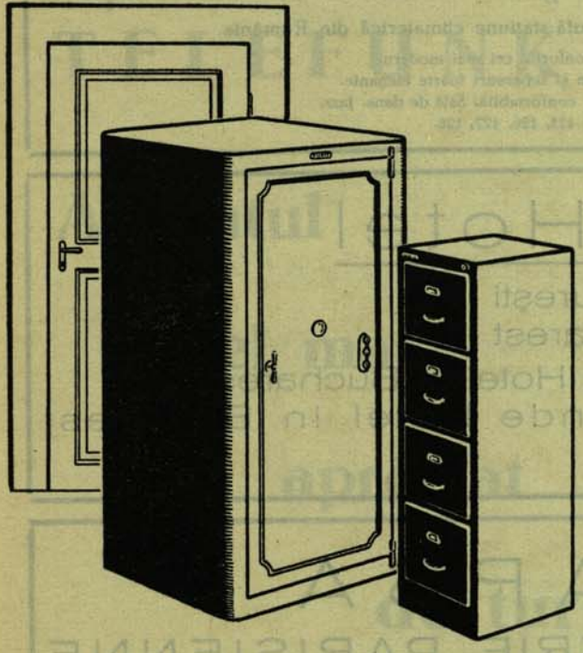
„EUROPA"

ORGANIZAŢIA NAŢIONALĂ ROMÂNĂ DE VOIAJ ŞI TURISM



A CĂLĂTORI *fără griji*

este ideal. Dar mai trebuie să aveţi siguranţa, că banii, documentele şi casa Dv. au fost puse la adăpost de furt şi incendiu, pericole de temut. Incredinţaţi această grijă casei Fichet care prin: **UŞILE DE OŢEL ULTRA REZISTENTE, CASSELE DE BANI CUIRASATE, MOBILELE ŞI CLASOARELE DE OŢEL** vă dă securitate deplină.



FICHET S. A. R. BUCUREŞTI

BULEVARDUL BRĂTIANU, 21 — Tel. 3-5642 şi 4-7446

FICHET

hotel Stănescu

Bucureşti Str. Aristide Briand No. 5

Construcţie 1930

Confort după ultimele cerinţe technice ale hiţienei

HOTEL SPLENDID

BUCUREŞTI, CALEA VICTORIEI No. 57

CONFORT RENOVAT

PREŢURI FOARTE REDUSE

HOTEL SPLENDID PARK

BUCUREŞTI, STR. ŞTIRBEI VODĂ, 4

(LÂNGĂ PALATUL REGAL) CONSTRUCŢIE 1935

HOTELUL LUMEI DIPLOMATICE

CEL MAI ELEGANT ŞI CONFORTABIL

Hotel „SUISSE“ Chişinău

COMPLECT RENOVAT, CONFORT MODERN,
APĂ CALDĂ ŞI RECE

TELEFON 4.52

Marele hotel Royal Palace

300 camere ultimul confort
In plin centru al Capitalei
Telefon 306.60 — 306.69
Bucureşti, Strada Constantin Mille No. 13

VENIND ÎN BUCUREŞTI, LOCUIŢI LA

GRAND-HOTEL „LAFAYETTE“

ESTE HOTELUL CEL MAI MODERN, CEL MAI CONFORTABIL. SITUAT ÎN PLIN CENTRU AL CAPITALEI. APĂ RECE ŞI CALDĂ ÎN TOATE CAMERELE

PREŢURI MODERATE
CALEA VICTORIEI No. 11 — TELEFON: * 3.34.10

HOTEL IMPĂRATUL TRAIAN

BUCUREŞTI CALEA GRIVIŢEI No. 117 — TELEFON 532.14—455.96

Hotel „COROANA“ Braşov

Cea mai plăcută staţiune climaterică din România

200 camere cu confortul cel mai modern.
Saloane de dejun şi separeuri foarte elegante.
Cafenea mare şi confortabilă. Sală de dans. Jazz.
Telefon No. 124, 125, 126, 127, 128.

Athénée Palace Hotel

Cel dintâi Hotel din Bucureşti
Le premier Hôtel de Bucarest
The leading Hotel of Bucharest
Das führende Hotel in Bukarest

Calea Victoriei No. 94 (colţ Str. Episcopiei No. 1)

GRÉGOIRE CAPSA

CONFISERIE PARISIENNE

HÔTEL & RESTAURANT. — BUCAREST, RUE DE LA VICTOIRE, 63
MÊME MAISON: RESTAURANT ATHENÉE PALACE BUCAREST

HÔTEL ET RESTAURANT CARAIMAN SINAIA

1857 NORD LLOYD 1937

călătoriile LLOYD
RĂMÂN TOTDEAUNA AMINTIRI PLĂCUTE!

CURSE REGULATE SPRE **NEW-YORK**
CU RENUMITELE VAPOARE EXPRESE
„EUROPA" „BREMEN" „COLUMBUS"
ALE SOCIETĂȚEI DE NAVIGAȚIE
NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

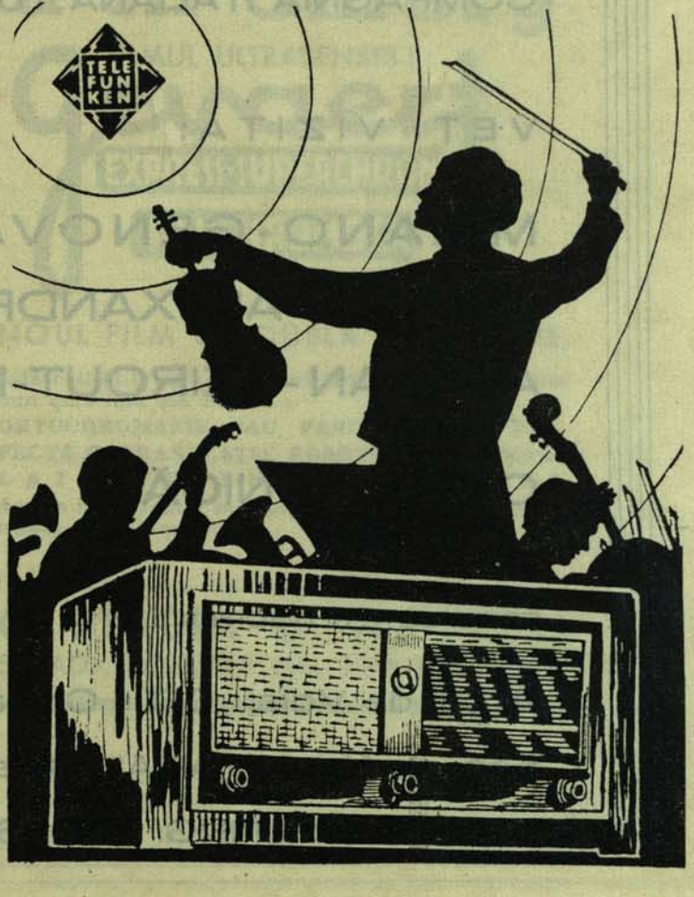
NORD LLOYD

PROSPECTE ȘI INFORMAȚIUNI:
BUCUREȘTI: UNIUNEA DE VOIAJ ȘI COMERȚ S.A.R. CAL. VICTORIEI 101.— TEL. 329/68
TIMIȘOARA: UNIUNEA DE VOIAJ ȘI COMERȚ S. A. R. STRADA I. C. BRĂTIANU 39 — TEL. 260
SIBIU: BIROUL DE VOIAJ „LLOYD" — STRADA REGINA MARIA 26. — TELEFON 180

TELEFUNKEN

TELE FUN KEN

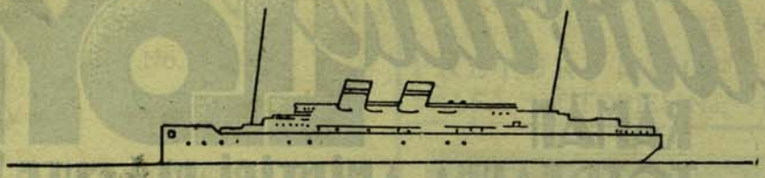
Aparatul cel mai apreciat de turiști.



CIT

DE CRĂCIUN SPRE ȚĂRILE ÎNSORITE!

MARE CROISIERĂ CU



Transatlanticul „ROMA"

(35.000 tone)

AL SOC. DE NAV. „ITALIA"

23 DECEMBRIE 1937 LA 14 IANUARIE 1938

CROISIERĂ ORGANIZATĂ DE

COMPAGNIA ITALIANA TURISMO-ROMA

VEȚI VIZITA:

MILANO - GENOVA - ALGER - TUNIS - TRIPOLI - ALEXANDRIA - CAIRO - LUXOR - ASSUAN - BEIROUT - MESSINA - TAORMINA

CLASĂ UNICĂ!

PROSPECTE ȘI INSCRIERI LA:

Biroul de Volaj „CIT", Calea Victoriei 53

Soc. de Nav. „ITALIA", Calea Victoriei 53

Biroul de volaj ING. ERDES, Calea Victoriei 168

In zori sau în amurg

o fotografie perfectă, numai prin

FILMUL ULTRASENSIB'L:

Gevaert

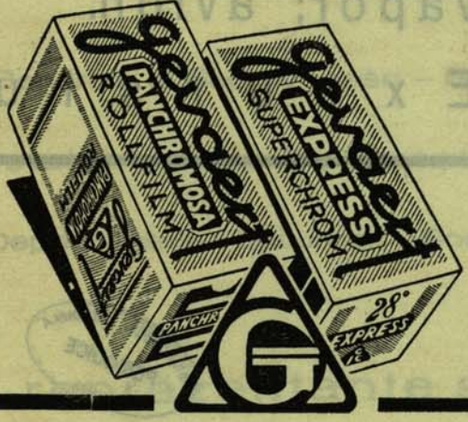
EXPRESS-SUPERCHROM

și

PANCHROMOSA

(28 Scheiner)

In fiecare ambalaj veți găsi UN BON, care vă va oferi șansa de a CAȘTIGA UN PREMIU (10.000, 5.000 lei, etc.)



NOUL FILM CU DUBLĂ EMULSIUNE.

Iată calitățile care trebue să le întrunească un film bun care iese din comun:

ORTOCHROMAZIE SAU PANCHROMAZIE PERFECTĂ ● GRANULAȚIE FOARTE FINĂ ● MARE LATITUDINE DE EXPUNERE.

Aceste filme redau în fotografie cele mai mici amănunte ale subiectului.

Cereți prospecte dela magazinele cu art. fotografice, sau dela

C. STROIA & W. PETRI

STRADA LIPSCANI No. 19 ● BUCUREȘTI

ROMÂNIA
SOCIETATE COMERCIALĂ
OFICIALĂ DE TVRISM
(ROMSCOT)

R O M A N I A

Societate Comercială
Oficială de Turism

Reprezentanta **O. N. T.**

Sediul: Calea Victoriei No. 100 — Telef. 40707

Biroul de voiaj: Calea Victoriei No. 94 — Telef. 30662

Vinde bilete C.F.R.
Internaționale;
vapor; avion.
E x c u r s i u n i

AGENȚII:

Paris; Berlin;
Varșovia; Praha;

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ
PERIODICE
ROMÂNIA

Cărbuni

pentru orice focare industriale

CĂRBUNI pentru uzini de gaz

BRICHETE pentru locomotive și industrie

CĂRBUNI pentru calorifere

BRICHETE „COROANA" pentru sobe de teracotă, fer și calorifere

GUDRON primar

PETROȘANI

ULEIURI și esențe

APARAT automat de ars cărbuni

PRODUSE METALURGICE ale atelierelor centrale Petroșani

AUTOCALOR

SOC. ANONIMĂ ROMÂNĂ PENTRU EXPLOATAREA MINELOR DE CĂRBUNI

Capital 1.410.000.000 Lei

Direcțiunea Generală și Secț. Vânzări — București — 118 Calea Victoriei — Tel. 4.72.10

Vânzare detaliu pentru București — Calea Victoriei 118 — Tel. 4.02.02

Depozit pentru București — Șos. Gării Obor 21 — Tel. 2.16.63

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ
PERIODICE
ROMANIA

Agenții, reprezentanțe și depozite în toată țara

16.463 — TIPARUL ȘI CLIȘEELE IN AUTOTIPIE ȘI TRICROMIE „CARTEA ROMÂNEASCĂ", BUCUREȘTI

Urcușurile nu mai sunt o problemă pentru automobilismul modern, dacă mașina are lubrifiantul potrivit și combustibilul indicat pentru asemenea drumuri.

ÎNTREBUINȚAȚI

BENZINA ALBASTRA ETHYL

și uleiul **LUBOIL** RENUMITELE PRODUSE **UNIREA**

BIBLIOTECA NAȚIONALĂ
PERIODICE
ROMÂNIA